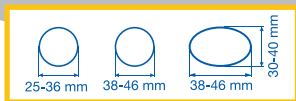


Relaxbellelli®

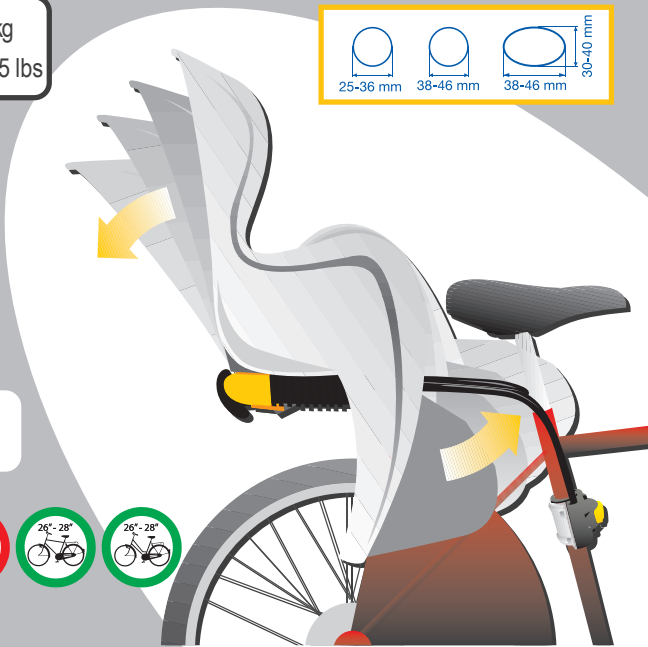
MADE IN ITALY



- 🇮🇹 SEGGIOLINO POSTERIORE RECLINABILE
- 🇬🇧 REAR BIKE SEATS RECLINABLE
- 🇮🇹 SIÈGE DE VELO ARRIÈRE INCLINABLE
- 🇩🇪 FAHRRAD KINDERSITZ NEIGBARE




26" - 28"





A



	3	FE	9	FE	15	PP	
	4	FE	10	PA	16	PA	
	5	PE	11	PP	17	PA	
	6	FE	12	PE	18	PA	
1	PA	7	FE	13	POM	19	PA
2	PE	8	PA	14	PC		



TAB.1



B



C

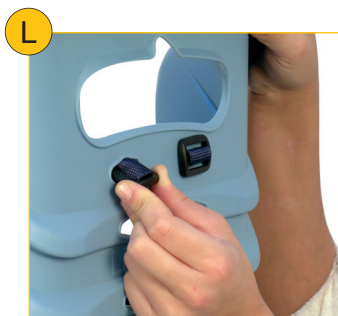
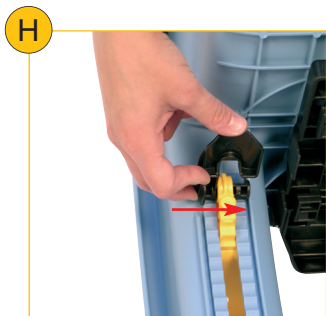
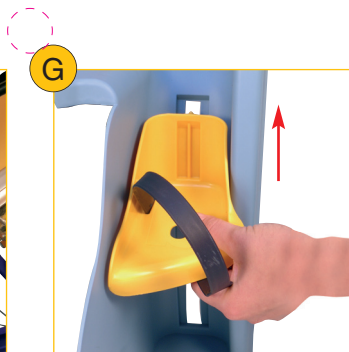


D



E

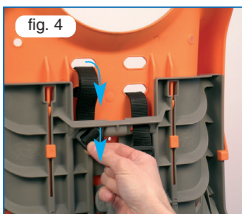
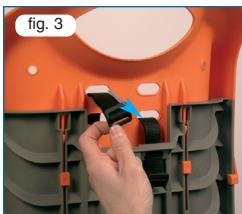
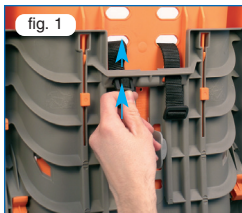




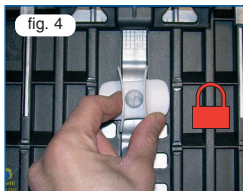
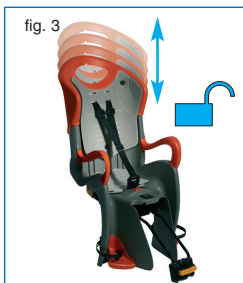
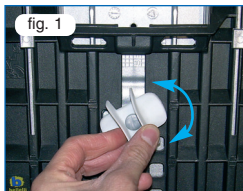


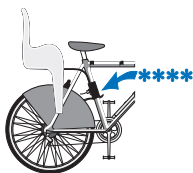
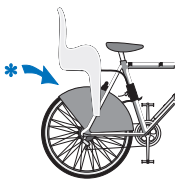
⚠️ ONLY FOR TIGER SEAT

L



X





WASHING INSTRUCTIONS





X	IT	<i>09</i>
	EN	<i>13</i>
	FR	<i>16</i>
A	DE	<i>20</i>
	ES	<i>24</i>
	PT	<i>28</i>
L	NL	<i>32</i>
	DA	<i>36</i>
	SV	<i>40</i>
E	CS	<i>44</i>
	PL	<i>47</i>
	SK	<i>51</i>
R	SL	<i>54</i>
	LT	<i>57</i>
	HU	<i>60</i>



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino. Conservarle con cura per consultazioni future.

Prima di utilizzare il prodotto, consultare il codice della strada del Paese dove verrà usato. future.

AVVERTENZE

!!! ATTENZIONE: Non aggiungere ulteriori carichi al seggiolino. Per trasportare eventuali ulteriori carichi, utilizzare altri supporti, come ad esempio un portapacchi anteriore.

!!! ATTENZIONE: È vietata qualsiasi modifica al seggiolino e ai suoi supporti. Il produttore o il negoziante non risponderanno degli eventuali danni causati dalla modifica.

!!! ATTENZIONE: La manovrabilità della bicicletta può variare sensibilmente con un bambino nel seggiolino, in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, lo sterzo ed i freni.

!!! ATTENZIONE: Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con un bambino incustodito nel seggiolino.

!!! ATTENZIONE: Non utilizzare il seggiolino se qualsiasi parte del seggiolino e/o della bicicletta è rotta o mancante. Contattare il produttore o il rivenditore per procurarsi eventuali pezzi di ricambio per il seggiolino.

Sostituire completamente il seggiolino dopo un incidente, anche quando non risultino danni visibili.

INFORMAZIONI GENERALI

Seggiolino posteriore per bambini con peso massimo 22 kg; verificare periodicamente che il peso del bambino non superi questo limite.

Il seggiolino è approvato per bambini con età compresa tra circa 9 mesi e 5 anni, oppure massimo 22 kg di peso.

Utilizzare su biciclette con ruote 26" – 28" che supportino carichi addizionali di almeno 27 kg. Consultare il manuale della bicicletta o il suo rivenditore.

Blocchetto di supporto adatto a telai a sezione circolare (da 25 a 46 mm) e ad un'ampia gamma di telai a sezione ovale. Guardare attentamente la Tabella 1.

Seggiolino dotato di sistema di montaggio tramite forcella di sostegno e slitta inserita alla base del seggiolino che permette di regolarne l'inclinazione.

Il baricentro (Tab.1) del seggiolino per bambini (marcatura sul seggiolino per bambini) deve trovarsi davanti all'asse della ruota posteriore o al massimo 10 cm dietro l'asse della ruota posteriore.

Quando si fissa il seggiolino per bambini, accertarsi che il ciclista non tocchi il seggiolino con i piedi durante la pedalata.

Attenzione: i sedili devono essere installati solo in modo che i 2/3 della profondità del sedile o il centro di gravità del sedile si trovino tra gli assi anteriore e posteriore della bicicletta.

Non montare il seggiolino inclinato in avanti. Inclinarlo leggermente all'indietro per trattenere più efficacemente il bambino.

Installare il seggiolino nel senso di marcia.

Non usare il seggiolino su motociclette, biciclette da corsa, biciclette con sospensioni.

Controllare che nessun arto oppure i vestiti del bambino o del conducente possano restare impigliati nelle parti in movimento della bici o nel seggiolino.

Controllare che il bambino non possa infilare le dita fra le molle della sella. Usare un copri sella o una sella a molle interne.

Controllare che il bambino non possa infilare le dita o i piedi nei raggi della ruota della bici. È consigliabile l'uso di un copri ruota.

Controllare che il bambino non possa raggiungere parti taglienti o appuntite (es. cavi dei freni sfilacciati). Allacciare sempre il bambino con le cinghie e con le stringe dei supporti per i piedi.

Verificare che il bimbo sia sufficientemente vestito, più di quanto lo sia il ciclista, e che sia protetto in caso di pioggia.

È obbligatorio l'uso di un casco omologato e di dimensioni adeguate alla testa del bambino.



Non trasportare mai due bambini contemporaneamente.

Il ciclista deve avere almeno 16 anni.

Allacciare tutte le cinghie, anche quando non si trasporta alcun bambino.

Controllare che le cinghie non raggiungano le ruote o altre parti mobili della bici sia con bambino a bordo, sia senza.

Non lasciare il seggiolino sotto il sole: la plastica surriscaldata potrebbe scottare il bambino.

Prima di utilizzare il seggiolino per bambini, controllare che non abbia raggiunto temperature estreme.

Smontare il seggiolino dalla bicicletta ogni qualvolta la si debba trasportare all'esterno di un veicolo (es. sul tetto di un'auto, su un carrello trainato o dietro un camper).

Il flusso d'aria potrebbe danneggiare il seggiolino o rompere i fissaggi del seggiolino alla bici, causando un incidente.

Controllare periodicamente la bicicletta: pneumatici, freni, luci, ecc.

Lavare periodicamente il seggiolino con acqua e sapone. Non usare sostanze aggressive.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

!!! Non effettuare le operazioni di montaggio con il bambino sul seggiolino.

Identificare tutte le componenti prima di procedere al montaggio (fig. A).

Montaggio del blocchetto di supporto

Rimuovere il portapacchi della bici se ostacola il montaggio del seggiolino.

Montare il blocchetto di supporto attorno al telaio della bici come illustrato nella fig. B. Prestare attenzione che le frecce stampate sulla parte frontale del blocchetto siano rivolte verso l'alto.

!!! ATTENZIONE: Montare il blocchetto di supporto sul telaio, e non sul tubo della sella.

!!! ATTENZIONE: Verificare che i cavi di freni e cambio non interferiscano con il blocchetto (1).

Scegliere le viti (6) più adatte al vostro telaio (vedi tabella 1).

Infilare le viti (6) nelle loro sedi.

Stringere leggermente ed uniformemente i dadi (7) (fig. C).

Il blocchetto di supporto deve rimanere libero di scorrere lungo il tubo; il fissaggio definitivo avverrà una volta individuata la posizione corretta per il seggiolino (vedi montaggio del seggiolino sulla bici).

Montaggio della forcella di sostegno sul seggiolino

Capovolgere il seggiolino.

Prendere la base (8), che ha già la forcella in ferro (9) inserita, e con le mani allinearla alle guide della slitta (10) (fig. D).

Spingere in basso in modo che il primo dente della cremagliera che si trova nella slitta (10) si inserisca nei denti della vite senza fine della base (8).

Girare la maniglia in senso orario (fig. E).

Montaggio del seggiolino sulla bici

Tenere premuto il pulsante giallo (2) sul blocchetto e inserire la forcella di sostegno (9) nei fori nella parte superiore del blocchetto (1) (fig. F).

!!! ATTENZIONE: ad inserimento avvenuto, assicurarsi che il pulsante giallo (2) sia scattato. Se non è scattato, la forcella (9) non è inserita correttamente: ripetere l'operazione.

Verificare che il seggiolino non interferisca con pedali, freni, cambio ed altre parti mobili della bici.

Lasciare spazio a sufficienza per le gambe del bambino.

Allineare il seggiolino all'asse della bici.

Stringere a fondo le viti (6) del blocchetto (ca. 8 Nm) dopo aver individuato la posizione migliore per il seggiolino.

!!! ATTENZIONE: Controllare periodicamente il serraggio delle viti. I fissaggi si possono allentare con l'uso.

Smontaggio del seggiolino dalla bici

Tenere premuto il pulsante giallo (2) sul blocchetto e sfilare la forcella di sostegno (9) tirandola verso l'alto (fig. F).

Installazione dei supporti per i piedi



Prendere il supporto (11) per il piede sinistro (simbolo SX impresso nella parte posteriore). Infilarlo nella fessura verticale della gamba sinistra. Spingerlo al massimo verso l'alto (fig. G).
Prendere la leva di bloccaggio (13) per il supporto sinistro (simbolo SX impresso nella parte posteriore). Infilare la leva di bloccaggio nel foro presente dietro il supporto. Introduurla dall'esterno e spingerla fino in fondo (fig. H).
Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto (fig. I).
Ripetere le medesime operazioni per il supporto per il piede destro (simbolo DX).

REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO

Prima di utilizzare il seggiolino, controllare che la posizione delle cinghie di sicurezza e dei supporti per i piedi siano adeguate alle misure del vostro bambino.

Le cinture devono trovarsi nella posizione appena al di sopra delle spalle del bambino.

I piedi del bambino devono poter poggiare completamente sui supporti.

!!! Non effettuare le operazioni di regolazione delle cinghie di sicurezza e dei supporti per i piedi con il bambino sul seggiolino.

Regolazione delle cinghie di sicurezza

Per spostare le cinghie da una posizione all'altra:

prendere la fibbia di plastica dietro lo schienale del seggiolino; sfilare cintura (15) e fibbia (17) dal foro dello schienale; infilare cintura e fibbia nel foro dello schienale all'altezza desiderata (fig. L); ripetere la stessa operazione per l'altra cintura.

Regolazione dei supporti per i piedi

Ruotare verso l'alto la leva di bloccaggio dietro il supporto (fig. M).

Spostare verso l'alto o verso il basso il supporto, fino a raggiungere la posizione desiderata.

Chiudere la leva di bloccaggio, spingendola verso il basso fino a che non si avverte uno scatto.

Regolazione inclinazione del seggiolino

Ruotare la maniglia (18) della slitta (8) per variare l'inclinazione del seggiolino (fig. N).

CONTROLLO FINALE

Condurre la bici a mano per alcuni metri, controllando che nessuna parte in movimento tocchi il seggiolino, che non vi siano cinghie sporgenti vicino alla ruota e che freni e pedali agiscano ancora in modo efficace.

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO

Premere il pulsante del fibbione centrale (14) fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente (fig. O).

Tirare verso l'alto per sfilarlo.

Sedere il bambino.

Passare le cinghie ai lati della testa del bambino (fig. P).

Agganciare il fibbione centrale nel foro più vicino al bambino (fig. Q). Spingere a fondo il fibbione nel foro sino a che non si sente uno scatto.

Regolare i passanti (16) presenti sulla cintura per far aderire le cinture al corpo del bambino (fig. R).

Sistemare i piedi del bambino nei supporti.

Chiudere la stringa (12) agganciandola sul perno posto sul retro del supporto per il piede (fig. S).

LIBERARE IL BAMBINO DAL SEGGIOLINO

Sganciare le stringe che trattengono i piedi.

Premere il pulsante del fibbione centrale fino a che uno scatto non segnali lo sgancio del dente.

Tirare verso l'alto per sfilarlo.

Sfilare le cinghie dalla testa del bambino.

**MANUTENZIONE**

Per il funzionamento ottimale del seggiolino per bambini e per prevenire incidenti si consiglia quanto segue:

Controllare regolarmente che il sistema di fissaggio del seggiolino per bambini alla bicicletta sia in perfette condizioni.

Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni.

Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato.

Parti danneggiate del seggiolino devono essere rimpiazzate.

Contattare un rivenditore di biciclette autorizzato Bellelli per ottenere i pezzi di ricambio corretti.

Puoi trovare i rivenditori sul sito web: www.bellelli.com.

Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.

Pulire il sedile con acqua e sapone (non usare prodotti abrasivi, corrosivi o tossici).

Quando non in uso, mantenere il sedile in un luogo asciutto e buio a temperatura ambiente.

GARANZIA

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.



Read the instructions carefully before using this child seat. Keep them in a safe place for future reference. Before using the product, consult the highway code for the country of use.

NOTICE

!!! WARNING: Do not add any extra loads to the child seat. For transporting any other loads, use other supports, such as for example, a front parcel rack.

!!! WARNING: All modifications to the child seat and supports are prohibited. The manufacturer or retailer will not be held responsible for any damage caused by modifications.

!!! WARNING: When a child is using the seat, the bike may handle differently from normal conditions, especially in terms of balance, steering and brakes.

!!! WARNING: Never leave the bike parked with the child unattended in the child seat.

!!! WARNING: Do not use the child seat if any part of the seat and/or bike is broken or missing. Contact the manufacturer or dealer to order spare parts for the seat.

Replace it completely after an accident even when there is no visible damage.

GENERAL INFORMATION

Rear child seat for children weighing a maximum of 22 kg; periodically check that the child does not weigh more than this.

The child seat is approved for children from about 9 months to 5 years or maximum 22 kg weight.

Use on bikes that have 26"-28" diameter wheels that can support additional loads of at least 27 kg.

Refer to the bike manual or retailer.

Support bracket for circular section frames (from 25 to 46 mm.) and a wide range of oval section frames.

Read Table 1 carefully.

Child seat equipped with assembly system using support fork and saddle-mount inserted on the base of the child seat for adjusting inclination.

The center of gravity (Tab.1) of the child seat (marking on the child seat) must be in front of the rear wheel axle or at most 10 cm behind the rear wheel axle.

When attaching the child seat make sure that the cyclist does not touch the child seat with his or her feet when cycling.

Attention: Seats shall only be installed so that 2/3 of the seat depth or the center of gravity of the seat is between the front and rear axles of the bicycle.

Do not mount the child seat so that it leans forwards. Lean it slightly backwards in order to hold the child in more effectively.

Mount the child seat facing front. Do not use the child seat on motorcycles, racing bikes or bikes with suspensions. Check that none of the child's or cyclist's limbs or clothing risk being caught in the moving parts of the bike or the child seat. Check that the child cannot poke his/her fingers into the springs on the back of the bike saddle. Use a saddle cover or a saddle with internal springs.

Check that the child cannot poke his/her fingers or feet into the spokes on the bike wheel. We recommend the use of a wheel guard.

Check that the child can not reach sharp or cutting edges (e.g. frayed brake cables).

Always fasten the child in using the straps and the ties on the foot rests.

Check that the child is always wrapped up warmly enough, more than the cyclist and that he/she is protected in the event of rain.

It is mandatory for the child to use an approved helmet suitable for his/her head size.

Never carry two children at the same time. The cyclist must be at least 16 years old.

Always fasten all the straps, even when there is no child being carried.

Check that the straps do not reach the wheels or other moving parts on the bike, both with and without child on board.

Never leave the child seat in the sun: the heated plastic could burn the child.

Before using the child bike seat, check that it has not reached extreme temperatures.



Remove the child seat from the bike each time the latter must be transported on the outside of a vehicle (e.g. on a car roof, on a towed trailer or behind a motorhome). Air turbulence could loosen the seat or its attachment to the bicycle and cause an accident.

Periodically check the bike: tyres, brakes, lights, etc.

Periodically wash the child seat with soap and water. Do not use aggressive substances.

MOUNTING THE CHILD SEAT

!!! Do not carry out mounting operations with the child in the seat.

Make sure you have all the components before proceeding with assembly (fig. A).

Mounting the support bracket.

Take the back rack off the bike if it interferes with mounting the seat.

Mount the support bracket on the bicycle frame as illustrated in fig. B. Make sure that the arrows printed on the front side of the block are pointing upwards.

!!! WARNING: mount the brace on the bicycle frame and not on the pipe under the bicycle saddle.

!!! WARNING: check that the brake and gear cables do not interfere with the bracket (1).

Choose the best screws (6) for your frame (see Table 1).

Slip the screws (6) into their holes.

Tighten the nuts slightly and evenly (7) (fig. C).

The support bracket must be free to slide along the tube: it will be tightened once the seat is in the correct position (see fixing the child seat to the bike).

Fixing the support fork to the child seat

Turn the seat over.

Take the base (8), which already has the iron fork (9) inserted and with your hands line it up to match the guides on the saddle-mount (10) (fig. D).

Push down so that the first notch on the rack in the saddle-mount (10) slots into the notches on the endless screws on the base (8).

Turn the handle clockwise (fig. E).

Fixing the child seat to the bike

Hold down the yellow button on the bracket (2). Insert the support fork (9) into the upper part of the bracket (1) (fig. F).

!!! WARNING: once inserted, make sure that the yellow button pops out (2). If it doesn't the fork (9) is not inserted correctly: repeat the operation.

Check that the child seat does not interfere with pedals, brakes, gears and other moving parts on the bike.

Leave enough room for the child's legs.

Line the child seat up with the bike's axis.

Fully tighten the screws (6) on the bracket (ca. 8 Nm) after having found the best position for the seat.

!!! WARNING: periodically check that the screws are tight. They may loosen with use.

Taking the child seat off the bike

Hold down the yellow button (2) on the bracket and pull up the support fork (9) up and off (fig. F).

Installing the foot rests

Take the left foot rest (11) (marked SX on the back).

Push it into the vertical slot on the left leg.

Push up as far as possible (fig. G).

Take the blocking lever (13) for the left foot rest (marked SX on the back).

Push the blocking lever into the hole behind the rest. Insert from the outside and push right in (fig. H).

Close the blocking lever by pushing downwards until you hear a click (fig. I).

Repeat the same operations for the right foot rest (marked DX).

ADJUSTING THE CHILD SEAT

Before using the seat, check to make sure that the safety belt and foot rest positions are fitted to your child's size.



The safety belt must be positioned just above the child's shoulders.
The child should be able to completely rest his or her feet on the foot rests.
!!! Do not adjust the safety belts or the foot rests while the child is in the seat.

Adjusting the safety belts

To move the safety belts from one position to another:

Take the plastic buckle from behind the seat back. Slip the safety belt (15) and buckle (17) out of the opening in the backrest. Insert the safety belt and buckle into the opening in the back at the desired height (fig. L).

Repeat the same operation for the other safety belt.

Adjusting the foot rests

Turn the blocking lever behind the bracket upward (fig. M).

Move the foot rest upward or downward to the desired position.

Close the blocking lever by pushing downwards until you hear a click.

Adjusting inclination of child seat

Turn the handle (18) of the saddle-mount (8) to adjust inclination of the seat (fig. N).

FINAL CHECK

Push the bicycle for several meters by hand, checking to make sure that no moving parts touch the child seat, that none of the safety belts stick out around the wheel, and that the bicycle brakes and pedals still work properly.

PLACING THE CHILD IN THE SEAT

Press the button on the large central buckle (14) until you hear a click showing that the hook has been released (fig. O). Pull upwards to extract the buckle. Seat the child. Pull the safety belts down over the child's head (fig. P).

Fasten the large central buckle to the opening nearest the child (fig. Q). Push the buckle all the way into the opening until you hear a click. Adjust the belt holders (16) on the safety belt so that the belt will adhere to the child's body (fig. R). Place the child's feet in the foot rests. Close the lace (12) and fasten it to the pin on the back of the foot rest (fig. S).

REMOVING THE CHILD FROM THE SEAT

Loosen the laces restraining the child's feet.

Press the button on the large central buckle until you hear a click showing that the hook has been released.

Pull upwards to extract the buckle. Pull the safety belts up over the child's head.

MAINTENANCE

To maintain the functioning of the child seat and to prevent accidents we recommend the following: Check regularly whether the fixation system of the Child seat on the bike is in perfect condition.

Check all components if they are damaged and if they work properly.

Never use the child seat if one of the parts is defective.

Damaged parts of the child seat must be replaced.

Contact a Bellelli authorized bicycle retailer to get the correct spare parts.

You can find these dealers on our website: www.bellelli.com.

If you had an accident with the bike and the child seat, and this does not show any visible damage at first glance, we recommend to replace the child seat with a new one as a precaution.

Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products).

When not in use, keep the seat in a dry and dark location and at room temperature.

GUARANTEE

The conditions of the guarantee can be seen on our web site: www.bellelli.com.



Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le siège. Conservez-les avec soin, pour pouvoir éventuellement les consulter à l'avenir.

Avant d'utiliser le produit, informez-vous sur le code de la route du pays où il sera utilisé.

INSTRUCTIONS

!!! ATTENTION : Ne placez pas de charges additionnelles sur le siège. Pour transporter d'autres charges éventuelles, utilisez d'autres supports, comme, par exemple, un porte-bagages antérieur.

!!! ATTENTION : Toute modification du siège et de ses supports est interdite. Le producteur ou le commerçant ne répondront pas d'éventuels dommages qui naîtraient à la suite de telles modifications.

!!! ATTENTION : La manoeuvrabilité de la bicyclette peut être sensiblement modifiée lorsqu'un enfant se trouve sur le siège, en particulier en ce qui concerne l'équilibre, la direction et les freins.

!!! ATTENTION : Ne laissez jamais la bicyclette garée sans surveillance avec un enfant assis sur le siège

!!! ATTENTION : N'utilisez pas le siège si une partie quelconque du siège et/ou de la bicyclette est cassée ou manquante. Contactez le producteur ou le revendeur pour vous procurer les éventuelles pièces de rechange pour le siège.

Remplacez entièrement le siège après un accident, même quand aucun dommage visible n'apparaît.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Siège postérieur pour enfants d'un poids maximum de 22 kg; vérifiez régulièrement que le poids de l'enfant n'excède pas cette limite.

Le siège pour enfants est approuvé pour des enfants à partir de 9 mois à 5 ans, ou 22 kg de poids au maximum. Utilisez le siège sur des bicyclettes ayant des roues de 26"-28", en mesure de supporter des charges additionnelles d'au moins 27 kg. Consultez le manuel de la bicyclette ou son revendeur.

Bloc de support s'adaptant à des châssis à section circulaire (de 25 à 46 mm) et à une vaste gamme de châssis à section ovale. **Consultez attentivement le Tableau 1.**

Siège équipé d'un système de montage avec fourche de soutien et coulisseau inséré à la base du siège qui permet d'en régler l'inclinaison.

Le centre de gravité (Tab.1) du siège enfant (marquage sur le siège enfant) doit se trouver devant l'essieu de la roue arrière ou au plus 10 cm derrière l'essieu de la roue arrière.

Lors de la fixation du siège pour enfant, assurez-vous que le cycliste ne touche pas le siège avec ses pieds pendant la conduite.

Attention: Les sièges ne doivent être installés que d'une façon que 2/3 de la profondeur du siège ou du centre de gravité du siège se trouve entre les essieux avant et arrière de la bicyclette.

Ne montez pas le siège incliné vers l'avant. Inclinez-le légèrement vers l'arrière pour retenir plus efficacement l'enfant.

Installez le siège dans le sens de marche.

N'utilisez pas le siège sur des motocyclettes, des bicyclettes de course, des bicyclettes avec suspensions.

Contrôlez qu'aucun membre ou vêtement de l'enfant ou du conducteur ne puisse être happé dans les parties en mouvement du vélo ou dans le siège.

Contrôlez que l'enfant n'est pas en mesure d'enfiler les doigts dans les ressorts du siège. Utilisez un couvre-selle ou une selle à ressorts internes.

Contrôlez que l'enfant ne puisse pas introduire les doigts ou les pieds dans les rayons de la roue du vélo. Il est conseillé de recourir à un couvre-roues.

S'assurer que l'enfant ne puisse pas atteindre les parties coupantes ou pointues (exemple : les câbles effilochés des freins).

Attachez toujours l'enfant avec les courroies et avec les brides pour les pieds.

Vérifiez que l'enfant est suffisamment vêtu, davantage que ne l'est le cycliste, et qu'il est bien protégé en cas de pluie.

Il est obligatoire d'utiliser un casque homologué et dont les dimensions sont adaptées à la tête de l'enfant.

Ne transportez jamais deux enfants en même temps.



Le cycliste doit avoir au moins 16 ans.

Attachez toutes les courroies, même quand aucun enfant n'est transporté.

Contrôlez que les courroies ne sont pas en contact avec les roues ou d'autres parties mobiles du vélo, que ce soit avec un enfant à bord ou non.

Ne laissez pas le siège au soleil: le plastique surchauffé pourrait brûler l'enfant.

Avant d'utiliser le siège du vélo enfant, vérifiez qu'il n'a pas atteint des températures extrêmes.

Démontez le siège de la bicyclette chaque fois que celle-ci doit être transportée à l'extérieur d'un véhicule (par exemple sur le toit d'une auto, sur un chariot remorqué ou derrière un camping-car).

La turbulence de l'air pourrait desserrer le siège ou sa fixation sur la bicyclette et provoquer un accident.

Contrôlez la bicyclette à intervalles périodiques: pneumatiques, freins, lumières, etc.

Lavez régulièrement le siège avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de substances agressives.

MONTAGE DU SIÈGE

!!! N'effectuez pas les opérations de montage si l'enfant se trouve sur le siège.

Identifiez tous les éléments avant de procéder au montage (fig. A).

Montage du bloc de support

Enlevez le porte-bagages du vélo s'il contrarie le montage du siège.

Montez le bloc de support autour du châssis du vélo, comme montré sur la fig. B. Faire attention à ce que les flèches situées à l'avant du bloc soient bien dirigées vers le haut.

!!! ATTENTION: montez le bloc de support sur le châssis, et non pas sur le tube du siège.

!!! ATTENTION: vérifiez que les câbles de freins et du changement de vitesse n'interfèrent pas avec le bloc (1).

Choisissez les vis (6) les plus adaptées à votre châssis (voir tableau 1).

Mettez les vis (6) dans leurs logements.

Serrez légèrement et uniformément les écrous (7) (fig. C).

Le bloc de support doit demeurer libre de coulisser le long du tube; la fixation définitive se fera une fois que la position correcte du siège aura été choisie (voir montage du siège sur le vélo).

Montage de la fourche de soutien sur le siège

Retournez le siège.

Prenez la base (8) dont la fourche en fer (9) est déjà insérée et alignez-la à la main par rapport aux guides du coulisseau (10) (fig. D).

Poussez vers le bas de telle manière que la première dent de la crémaillère qui se trouve dans le coulisseau (10) s'insère dans les dents de la vis sans fin de la base (8).

Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. E).

Montage du siège sur le vélo

Tout en maintenant enfoncé le bouton jaune (2) sur le bloc, insérez la fourche de soutien (9) dans les trous dans la partie supérieure du bloc (1) (fig. F).

!!! ATTENTION: une fois que l'insertion a eu lieu, s'assurer que le bouton jaune (2) se déclenche. S'il ne s'est pas déclenché, la fourche (9) n'est pas insérée correctement: recommencez l'opération.

Vérifiez que le siège n'interfère pas avec les pédales, les freins, le changement de vitesse et d'autres parties mobiles du vélo.

Laissez suffisamment de place pour les jambes de l'enfant.

Alignez le siège par rapport à l'axe du vélo.

Serrez les vis du bloc à fond (6) (ca. 8 Nm), après avoir déterminé quelle est la meilleure position pour le siège.

!!! ATTENTION: contrôlez le serrage des vis à intervalles réguliers. Les fixations peuvent se desserrer avec l'usage.

Démontage du siège du vélo

Tout en maintenant enfoncé le bouton jaune (2) sur le bloc, faites coulisser la fourche de soutien (9) en la tirant vers le haut (fig. F).

Installation des supports pour les pieds

Prenez le support (11) du pied gauche (symbole SX gravé dans la partie postérieure).



Insérez-le dans la fente verticale de la jambe gauche.

Poussez-le vers le haut jusqu'au bout (fig. G).

Prenez le levier de blocage (13) pour le support gauche (symbole SX gravé dans la partie postérieure).

Enfilez le levier de blocage dans le trou se trouvant derrière le support. Introduisez-le de l'extérieur et poussez-le à fond (fig. H).

Fermez le levier de blocage en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic (fig. I).

Refaites les mêmes opérations pour le support du pied droit (symbole DX).

RÉGLAGE DU SIÈGE

Avant d'utiliser le siège, contrôlez que la position des courroies de sécurité et des supports de pieds est adaptée à la taille de votre enfant.

Les ceintures doivent se trouver juste au-dessus du niveau des épaules de l'enfant.

Les pieds de l'enfant doivent pouvoir s'appuyer complètement sur les supports.

!!! Ne procédez pas aux opérations de réglage des courroies de sécurité et des supports des pieds si l'enfant est sur le siège.

Réglage des courroies de sécurité

Pour déplacer les courroies d'une position à l'autre:

Prenez la boucle en plastique située derrière le dossier du siège.

Faites coulisser la ceinture (15) et la boucle (17) du trou du dossier.

Enfilez la ceinture et la boucle dans le trou du dossier à la hauteur souhaitée (fig. L).

Recommencez la même opération pour l'autre ceinture.

Réglage des supports pour les pieds

Tournez le levier de blocage derrière le support vers le haut (fig. M).

Déplacez le support vers le haut ou vers le bas, jusqu'à atteindre la position souhaitée.

Fermez le levier de blocage, en le poussant vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

Réglage de l'inclinaison du siège

Tournez la poignée (18) du coulisseau (8) pour modifier l'inclinaison du siège (fig. N).

CONTRÔLE FINAL

Faites rouler le vélo sur quelques mètres, en contrôlant qu'aucune partie en mouvement ne touche le siège, qu'il n'y a pas de courroies en saillie près de la roue et que les freins et les pédales fonctionnent de manière efficace.

POSITION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE

Appuyez sur le bouton de la boucle centrale (14) jusqu'à ce que le dé clic signale le décrochage de la dent (fig. O).

Tirez vers le haut pour la faire coulisser.

Faites asseoir l'enfant.

Faites passer les courroies de part et d'autre de la tête de l'enfant (fig. P).

Accrochez la grande boucle centrale dans le trou le plus proche de l'enfant (fig. Q). **Poussez à fond la boucle dans le trou jusqu'à entendre un dé clic.**

Régalez les passants (16) situés sur la ceinture afin de faire adhérer les ceintures au corps de l'enfant (fig. R).

Placez les pieds de l'enfant dans les supports.

Fermez la bride (12) en l'accrochant sur la tige placée derrière le support du pied (fig. S).

POUR ENLEVER L'ENFANT DU SIÈGE

Décrochez les brides qui retiennent les pieds.

Appuyez sur le bouton de la grande boucle centrale jusqu'à ce qu'un dé clic signale le décrochage de la dent.

Tirez vers le haut pour la faire coulisser.

Faites coulisser les courroies situées au niveau de la tête de l'enfant.

**ENTRETIEN**

Pour maintenir le fonctionnement du siège enfant et prévenir les accidents, nous recommandons ce qui suit: Vérifiez régulièrement si le système de fixation du siège sur le vélo est en parfait état.

Vérifiez tous les composants s'ils sont endommagés et s'ils fonctionnent correctement. N'utilisez jamais le siège d'enfant si l'une des pièces est défectueuse. Les parties endommagées du siège doivent être remplacées.

Contactez un revendeur agréé Bellelli pour obtenir les pièces de rechange adéquates.

Vous pouvez trouver ces revendeurs sur notre site Web: www.bellelli.com.

Si vous avez eu un accident avec le vélo et le siège ne montre aucun dommage visible à première vue, nous recommandons de remplacer le siège d'enfant par un neuf à titre préventif.

Nettoyer le siège avec du savon et de l'eau (ne pas utiliser produits abrasifs, corrosifs ou toxiques).

Lorsque vous ne l'utilisez pas, gardez le siège dans un endroit sec et sombre et à température ambiante.

GARANTIE

Les clauses de garantie peuvent être consultées sur le site www.bellelli.com.



Vor der Verwendung des Kindersitzes die Anleitung genau durchlesen und aufbewahren.

Sich vor der Verwendung des Produkts über die Straßenverkehrsordnung des Landes informieren, in dem der Sitz benutzt wird.

WARNHINWEISE

!!! **WARNUNG:** Der Kindersitz darf nicht durch weitere Gegenstände belastet werden. Zum Transport etwaiger weiterer Lasten andere Vorrichtungen verwenden, wie beispielsweise einen vorderen Gepäckträger.

!!! **WARNUNG:** Es ist verboten, am Kindersitz und seinen Halterungen irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Hersteller und Händler haften nicht für etwaige Schäden, die durch Änderungen verursacht wurden.

!!! **WARNUNG:** Die Lenkbarkeit des Fahrrades kann sich mit einem Kind im Kindersitz beträchtlich ändern, vor allem im Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkung und Bremsen.

!!! **WARNUNG:** Das Fahrrad nie mit einem Kind im Kindersitz unbeaufsichtigt stehen lassen.

!!! **WARNUNG:** Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil des Sitzes und/oder des Fahrrades kaputt ist oder fehlt. Für Ersatzteile zum Kindersitz den Hersteller oder den Händler kontaktieren.

Den Kindersitz nach einem Unfall ersetzen, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

Rücksitz für Kinder mit einem Gewicht von maximal 22 Kg; regelmäßig überprüfen, ob das Gewicht des Kindes innerhalb dieses Limits liegt.

Nur für Kinder verwenden, die körperlich in der Lage sind, selbständig aufrecht zu sitzen, zumindest für die Dauer der Fahrtstrecke (von 9 Monaten bis ca. 5 Jahren).

Auf Fahrrädern mit 26" – 28" Reifen verwenden, die zusätzliche Lasten von mindestens 27 kg aushalten. Das Fahrrad-Handbuch oder den Fahrradhändler konsultieren.

Der Stützblock ist für Fahrradrahmen mit rundem (25 bis 46 mm) und ovalem Querschnitt geeignet.

Tabelle 1 genau ansehen.

Kindersitz mit Montagesystem durch Haltegabel und Schlitten an der Basis des Kindersitzes ermöglicht die Einstellung der Sitzneigung.

Der Schwerpunkt (Tab.1) des Kindersitzes (Kennzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen.

Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt.

Achtung: Sitze dürfen nur so angebracht sein, dass sich 2/3 der Sitzflächentiefe oder der Schwerpunkt der Sitzfläche zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrades befindet."

Den Kindersitz nicht nach vorne geneigt montieren. Leicht nach hinten neigen, damit das Kind besseren Halt hat.

Den Kindersitz in Fahrtrichtung montieren.

Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern und Fahrrädern mit Aufhängungen verwenden.

Sichergehen, dass sich keine Gliedmaßen oder die Kleidung des Kindes bzw. des Fahrers in den beweglichen Teilen des Fahrrades oder im Kindersitz verfangen können.

Sichergehen, dass das Kind seine Finger nicht zwischen die Federn des Fahrradsattels stecken kann.

Einen Sattelschoner oder einen Sattel mit internen Federn verwenden.

Sichergehen, dass das Kind seine Finger oder Füße nicht in die Speichen des Rades stecken kann. Es empfiehlt sich die Verwendung einer Radabdeckung.

Sicherstellen, dass das Kind keine spitzen oder scharfen Teile erreichen kann (z. B. ausgefranzte Bremsseile).

Das Kind stets mit den Gurten und den Schlaufen der Fußrasten sichern.

Sichergehen, dass das Kind warm genug angezogen ist, wärmer als der Fahrradfahrer, und dass es bei Bedarf über einen Regenschutz verfügt.

Die Verwendung eines homologierten Helms in der richtigen Größe für den Kopf des Kindes ist obligatorisch. Nie zwei Kinder gleichzeitig transportieren.



Der Fahrradfahrer muss mindestens 16 Jahre alt sein.

Sämtliche Gurte festschnallen, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Sichergehen, dass die Gurte nicht bis in die Räder oder andere bewegliche Fahrradteile hängen, ob mit oder ohne Kind an Bord.

Den Kindersitz nicht in der Sonne stehen lassen: Das Kind könnte sich am überhitzten Plastik verbrennen.

Prüfen Sie vor Verwendung des Kinderfahrradsitzes, dass er keine extremen Temperaturen angenommen hat.

Den Kindersitz jedes Mal abmontieren, wenn das Fahrrad außen an einem Fahrzeug transportiert wird (z. Bsp. auf einem Autodach, auf einem Anhänger oder hinten an einem Campingbus).

Luftturbulenzen könnten den Sitz oder seine Befestigung am Fahrrad lösen und zu einem Unfall führen.

Das Fahrrad regelmäßig kontrollieren: Reifen, Bremsen, Beleuchtung, usw.

Den Kindersitz regelmäßig mit Wasser und Seife waschen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

MONTAGE DES KINDERSITZES

!!! Während der Montage darf sich kein Kind auf dem Kindersitz befinden.

Alle Bestandteile überprüfen, bevor man die Montage vornimmt (Abb. A).

Stützblock montieren

Den Gepäckträger vom Fahrrad entfernen, wenn er die Sitzmontage behindert.

Den Stützblock rund um den Fahrradrahmen montieren (Abb. B). Darauf achten, dass die stirnseitig auf dem Block aufgedruckten Pfeile nach oben weisen.

!!! WARNUNG: den Stützblock am Rahmen montieren und nicht am Sattelrohr.

!!! WARNUNG: Sichergehen, dass der Block (1) die Brems- und Gangkabel nicht behindert.

Die für den Rahmen des Fahrrades am besten geeigneten Schrauben (6) wählen (siehe Tabelle 1).

Die Schrauben (6) in die entsprechenden Bohrungen einsetzen.

Die Muttern (7) leicht und gleichmäßig anziehen (Abb. C).

Der Stützblock muss frei am Rohr entlang gleiten können; die endgültige Befestigung erfolgt, nachdem der Kindersitz in die richtige Stellung gebracht wurde (siehe Kindersitz an das Fahrrad montieren).

Haltegabel an den Kindersitz montieren

Den Kindersitz umdrehen.

Die Basis (8), bei der die Eisengabel (9) bereits eingesetzt ist, zur Hand nehmen und mit den Schlittenführungen (10) ausrichten (Abb. D).

Nach unten schieben, damit der erste Zahn der im Schlitten (10) befindlichen Zahnstange in die Zähne der Schnecke an der Basis (8) greift.

Den Griff im Uhrzeigersinn drehen (Abb. E).

Kindersitz an das Fahrrad montieren

Den gelben Knopf auf dem Block (2) gedrückt halten und die Haltegabel (9) in die Bohrungen des oberen Blockabschnitts (1) einfügen (Abb. F).

!!! WARNUNG: Nach diesem Schritt sichergehen, dass der gelbe Knopf (2) eingerastet ist. Wenn dies nicht der Fall ist, dann ist die Gabel (9) nicht korrekt eingesetzt: Den Vorgang wiederholen.

Sichergehen, dass der Kindersitz nicht mit den Pedalen, Bremsen, der Gangschaltung und anderen beweglichen Teilen des Fahrrades in Berührung kommt.

Für die Beine des Kindes genügend Freiraum lassen.

Den Kindersitz zur Fahrradachse ausrichten.

Die Schrauben des Blocks (6) vollständig anziehen (ca. 8 Nm), nachdem die beste Position für den Kindersitz gefunden wurde.

!!! WARNUNG: Regelmäßig kontrollieren, ob die Schrauben gut angezogen sind. Sie können sich bei der Verwendung lockern.

Kindersitz vom Fahrrad abmontieren

Den gelben Knopf auf dem Block (2) gedrückt halten und die Haltegabel (9) nach oben herausziehen (Abb. F).



Einbau der Fußrasten

Die linke Fußraste (11) zur Hand nehmen (auf der Rückseite ist das Symbol SX eingeprägt).

In den senkrechten Schlitz des linken Beinschoners einführen.

Ganz nach oben schieben (Abb. G).

Den Feststellhebel (13) für die linke Halterung zur Hand nehmen (auf der Rückseite ist das Symbol SX eingeprägt).

Den Feststellhebel in die Bohrung hinter der Halterung einführen. Von außen hereinführen und ganz nach hinten schieben (Abb. H).

Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet (Abb. I).

Die gleichen Schritte für die rechte Fußraste wiederholen (Symbol DX).

EINSTELLUNG DES KINDERSITZES

Bevor man den Kindersitz gebraucht, kontrollieren, dass die Sicherheitsriemen und die Fußrasten den Maßen des Kindes entsprechend eingestellt sind.

Die Riemen müssen sich knapp oberhalb der Schultern des Kindes befinden.

Die Füße des Kindes müssen vollständig auf den Fußrasten aufliegen.

!!! Während die Sicherheitsriemen und die Fußrasten eingestellt werden, darf sich kein Kind auf dem Kindersitz befinden.

Einstellung der Sicherheitsgurte

Zum Verstellen der Gurte:

Die hinter der Rückenlehne des Kindersitzes befindliche Plasticschnalle zur Hand nehmen.

Gurt (15) und Schnalle (17) durch die Öffnung in der Rückenlehne herausziehen.

Gurt und Schnalle in der gewünschten Höhe durch die Öffnung der Rückenlehne stecken (Abb. L).

Die gleichen Schritte für den anderen Gurt wiederholen.

Einstellung der Fußrasten

Den Feststellhebel hinter der Halterung nach oben drehen (Abb. M).

Die Halterung nach oben oder unten verschieben, bis die gewünschte Position erreicht wird.

Den Feststellhebel schließen, indem man ihn nach unten schiebt, bis er einrastet.

Einstellung der Sitzneigung

Den Griff (18) des Schlittens (8) drehen, um die Sitzneigung zu regulieren (Abb. N).

ABSCHLIESSENDE KONTROLLE

Das Fahrrad einige Meter weit mit der Hand schieben und dabei sichergehen, dass keine beweglichen Teile den Kindersitz berühren, dass in der Nähe des Rades keine Gurte herunterhängen und dass Bremsen und Pedale noch richtig funktionieren.

DAS KIND AUF DEN KINDERSITZ SETZEN

Den Knopf auf der mittleren großen Schnalle (14) drücken, bis der Zahn ausgeklinkt wird (Abb. O).

Nach oben herausziehen.

Das Kind in den Sitz setzen.

Die Gurte neben dem Kopf des Kindes durchziehen (Abb. P).

Die große mittlere Schnalle an die Öffnung klinken, die dem Kind am nächsten liegt (Abb. Q).

Die Schnalle so weit in die Öffnung schieben, bis sie einrastet.

Die Durchführungen am Gurt (16) einstellen, damit die Gurte am Körper des Kindes anliegen (Abb. R).

Die Füße des Kindes in den Fußrasten schnallen.

Die Schlaufe (12) schließen, indem man sie an den Bolzen an der Rückseite der Fußraste anhängt (Abb. S).

DAS KIND VOM KINDERSITZ NEHMEN

Die Schlaufen, mit denen die Füße festgeschnallt sind, öffnen.

Den Knopf der mittleren großen Schnalle drücken, bis der Zahn ausklinkt.



Nach oben herausziehen.
Die Gurte neben dem Kopf des Kindes abnehmen.

WARTUNG

Zum Erhalt der Funktionsweise des Kindersitzes und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir Folgendes:
Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad in einem einwandfreien Zustand befindet.

Überprüfen Sie alle Komponenten auf Beschädigungen und ob sie ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie niemals den Kindersitz wenn eines der Teile defekt ist. Beschädigte Teile des Kindersitzes müssen ersetzt werden.

Wenden Sie sich dafür an einen für Bellelli autorisierten Fahrradhändler, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten.

Sie finden diese Händler über unsere Internetseite: www.bellelli.com.

Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad und dem Kindersitz hatten, und dieser auf den ersten Blick keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir, den Kindersitz trotzdem sicherheitshalber durch einen Neuen zu ersetzen.

Reinigen Sie den Sitz mit Wasser und Seife (verwenden Sie keine abrasiven, ätzenden oder toxischen Produkte).

Lagern Sie den Sitz bei Nichtgebrauch dunkel und bei Zimmertemperatur.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen Können im Internet unter www.bellelli.com nachgelesen werden.



Lea detenidamente las instrucciones antes de usar la silla infantil para bicicleta y consérvelas con cuidado para consultarlas en el futuro.

Antes de utilizar el producto, consulte el código de circulación del País en el que se usará.

ADVERTENCIAS

¡¡¡ATENCIÓN!!!: No añada una carga ulterior a la silla infantil para bicicleta. Para transportar otras cargas utilice otros soportes como por ejemplo un portaequipajes delantero.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Está tajantemente prohibido modificar la silla infantil para bicicleta y sus soportes. El fabricante o el vendedor no responden por posibles daños causados por la modificación.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: La maniobrabilidad de la bicicleta puede variar sensiblemente con un niño en la silla, concretamente por lo que respecta al equilibrio, la dirección y los frenos.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño en la silla sin vigilancia.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: No utilice la silla si alguna parte de la misma y/o de la bicicleta está rota o falta.

Contacte con el fabricante o el revendedor para pedir repuestos para la silla.

Sustituya completamente la silla para bicicleta después de un accidente, aunque no resulten daños visibles.

INFORMACIÓN GENERAL

Silla infantil para bicicleta trasera para niños con un peso máximo de 22 kg; controle periódicamente que el peso del niño no supere este límite.

Este asiento infantil está homologado para niños de 9 meses a 5 años, o que pesen como máximo 22 kg. Utilícela en bicicletas con ruedas de 26" – 28" que soporten cargas adicionales por lo menos de 27 kg.

Consulte el manual de la bicicleta o contacte con su revendedor.

El bloque de soporte es adecuado a un chasis con sección circular (de 25 a 46 mm) y a una amplia gama de chasis con sección ovalada. Consultar detenidamente la Tabla 1.

Silla infantil para bicicleta con sistema de montaje con horquilla de sujeción y corredera metida en la base de la silla que permite regular la inclinación.

Compruebe que la distancia que hay entre el símbolo del centro de gravedad (Tab.1) impreso en los lados externos de la silla y el eje de la rueda sea inferior a 10 cm. Controle que el conductor no pueda tocar la silla infantil para bicicleta con sus pies andando. CUIDADO: la silla sólo puede ser instalada de manera que 2/3 de la profundidad de la silla o de manera que el centro de gravedad de la silla se encuentra entre el eje delantero y el eje trasero de la bicicleta.

No monte la silla infantil para bicicleta inclinada hacia adelante. Inclínela ligeramente hacia detrás para sujetar bien al niño.

Monte la silla infantil para bicicleta en la dirección de marcha.

No use la silla infantil para bicicleta en motocicletas, bicicletas de carrera y bicicletas con suspensiones.

Controle que ninguna extremidad ni prenda del niño o del conductor puedan quedar atrapadas en las partes en movimiento de la bici o en la silla infantil para bicicleta.

Controle que el niño no pueda meter los dedos entre los muelles del sillín. Usar un cubresillín o un sillín con muelles interiores.

Controle que el niño no pueda meter los dedos o los pies en los radios de la rueda de la bici. Es aconsejable usar un cubre ruedas.

Sujete siempre al niño con los cinturones y con las correas de los soportes para los pies.

Controle que el niño no pueda alcanzar partes afiladas o puntiagudas (ej. cables de los frenos deshilachados).

Controle que el niño esté bien abrigado, más de lo que está el ciclista, y que esté protegido en caso de lluvia.

Es obligatorio usar un casco que haya sido homologado y de tamaño adecuado a la cabeza del niño.

Nunca transporte dos niños al mismo tiempo.

El ciclista tiene que tener por lo menos 16 años.

Abroche todos los cinturones, aunque no se transporte ningún niño.

Controle que los cinturones no lleguen a las ruedas o a otras partes móviles de la bici tanto con el niño en la silla como sin él.



No deje la silla infantil para bicicleta bajo el sol: el plástico sobrecalentado puede quemar al niño. Antes de utilizar la silla, controlar que la estructura no sea sobrecalentada.

Desmonte la silla infantil de la bicicleta cada vez que haya que transportar esta última en la parte exterior de un vehículo (por ejemplo, en el techo de un coche, en un carro remolcado o detrás de una caravana). El flujo de aire podría dañar la silla infantil o romper las fijaciones de la silla en la bicicleta, causando accidentes.

Controle periódicamente la bicicleta: neumáticos, frenos, luces, etc.

Lave periódicamente la silla infantil para bicicleta con agua y jabón. No use productos agresivos.

MONTAJE DE LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

¡¡¡No hay que montar la silla con el niño encima!!!

Identifique todas las partes de la silla antes de montarla (fig. A).

Montaje del bloque de soporte

Quite el portaequipajes de la bici si molesta para montar la silla.

Monte el bloque de soporte alrededor del chasis de la bici como ilustra la fig. B. Preste atención a que las flechas impresas en la parte delantera del bloque estén dirigidas hacia arriba.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Monte el bloque de soporte en el chasis y no en el tubo del sillín.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Controle que los cables de los frenos y el cambio no toquen el bloque (1).

Elija los tornillos (6) más adecuados para su chasis (véase la tabla 1).

Meta los tornillos (6) en sus alojamientos.

Apriete ligera y uniformemente las tuercas (7) (fig. C).

El bloque de soporte tiene que poder deslizarse libremente por el tubo; hay que fijarlo definitivamente cuando se haya encontrado la posición correcta para la silla (véase montaje de la silla infantil en la bici).

Montaje de la horquilla de sujeción en la silla infantil para bicicleta

Ponga boca abajo la silla infantil.

Coja la base (8), que lleva ya la horquilla de hierro (9) metida, y con las manos alinéela a las guías de la corredera (10) (fig. D).

Empuje hacia abajo de manera que el primer diente de la guía corrediza que está en la corredera (10) se meta en los dientes del tornillo sin fin de la base (8).

Gire el asa en el sentido de las agujas del reloj (fig. E).

Montaje de la silla infantil en la bici

Mantenga presionado el botón amarillo (2) del bloque y meta la horquilla de sujeción (9) en los agujeros de la parte de arriba del bloque (1) (fig. F).

¡¡¡ATENCIÓN!!!: cuando se ha metido la horquilla hay que asegurarse de que el botón amarillo (2) vuelva a su posición inicial. De no ser así, la horquilla (9) no se ha metido correctamente por lo tanto hay que repetir la operación.

Compruebe que la silla infantil para bicicleta no obstaculice los pedales, los frenos, el cambio u otras partes móviles de la bici.

Deje un espacio suficiente para las piernas del niño.

Alinee la silla infantil al eje de la bici.

Apriete a fondo los tornillos (6) del bloque (ca. 8 Nm) después de haber encontrado la posición idónea para la silla infantil.

¡¡¡ATENCIÓN!!!: Controle periódicamente que los tornillos estén bien apretados. Las fijaciones podrían aflojarse con el uso.

Desmontaje de la silla infantil de la bici

Mantenga presionado el botón amarillo (2) en el bloque y saque la horquilla de sujeción (9) tirando hacia arriba (fig. F).

Cómo se montan los soportes para los pies

Coja el soporte (11) para el pie izquierdo (símbolo SX impreso en la parte posterior).

Métalo en la ranura vertical de la pierna izquierda.



Empújelo hacia arriba al máximo (fig. G).

Coja la palanca de bloqueo (13) para el soporte izquierdo (símbolo SX impreso en la parte posterior).

Meta la palanca de bloqueo en el agujero que hay detrás del soporte. Méntala desde fuera y empújela hasta el fondo (fig. H).

Cierre la palanca de bloqueo empujándola hacia abajo hasta que se oiga clic (fig. I).

Repita las mismas operaciones para el soporte del pie derecho (símbolo DX).

REGULACIÓN DE LA SILLA INFANTIL

Antes de utilizar la silla infantil, controle que la posición de los cinturones de seguridad y de los soportes para los pies se adapten a las medidas de su hijo.

Los cinturones tienen que quedar apenas por encima de los hombros del niño.

Los pies del niño tienen que poder apoyar completamente sobre los soportes.

¡¡¡No ajuste los cinturones de seguridad ni los soportes para los pies con el niño en la silla!!!

Regulación de los cinturones de seguridad

Para mover los cinturones de una posición a otra:

Coja la hebilla de plástico que hay detrás del respaldo de la silla infantil.

Saque el cinturón (15) y la hebilla (17) por el agujero del respaldo.

Meta el cinturón y la hebilla en el agujero del respaldo a la altura deseada (fig. L).

Repita la misma operación con el otro cinturón.

Regulación de los soportes para los pies

Gire hacia arriba la palanca de bloqueo que hay detrás del soporte (fig. M).

Desplace hacia arriba o hacia abajo el soporte hasta la posición deseada.

Cierre la palanca de bloqueo, empujándola hacia abajo hasta que se oiga clic.

Regulación de la inclinación de la silla

Gire el asa (18) de la corredera (8) para variar la inclinación de la silla (fig. N).

CONTROL FINAL

Conduzca la bici a mano durante unos metros, controlando que ninguna parte en movimiento toque la silla infantil, que no haya correas que sobresalgan cerca de la rueda y que funcionen bien los frenos y los pedales.

CÓMO SE SIENTA AL NIÑO EN LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

Presione el botón de la hebilla grande central (14) hasta que el clic indique que se ha soltado el diente (fig. O).

Tire hacia arriba para sacarlo.

Siente al niño.

Pase los cinturones a los lados de la cabeza del niño (fig. P).

Enganche la hebilla grande central en el agujero más cercano al niño (fig. Q). **Empuje a fondo la hebilla en el agujero hasta que se oiga el clic.**

Regule las presillas (16) del cinturón para ajustar los cinturones al cuerpo del niño (fig. R).

Ponga los pies del niño en los soportes.

Cierre la correa (12) enganchándola al perno que hay detrás del soporte para el pie (fig. S).

LIBERAR AL NIÑO DE LA SILLA INFANTIL PARA BICICLETA

Desenganche las correas que sujetan los pies.

Presione el botón de la hebilla grande central hasta que el clic indique que se ha soltado el diente.

Tire hacia arriba para sacarlo.

Quite los cinturones por la cabeza del niño.

MANTENIMIENTO



Para mantener buena condiciones de la silla infantil para bicicleta y evitar accidentes, recomendamos:
Controle periódicamente que el sistema de fijaje sea perfectamente instalado.

Controle todas las partes, si están íntegras y si funcionan propiamente. No utilice la silla si algunas partes están irregulares. Partes irregulares tienen que ser reemplazadas.

Contacte a un distribuidor autorizado Bellelli para obtenerlos repuestos.

Puede encontrar la lista de distribuidores en nuestro sitio web www.bellelli.com.

En caso de accidente en bici con la silla, sin daños visibles, recomendamos cambiar la sillita con una nueva para precaución contra problemas que no sean visibles de primera vista.

Lave periódicamente la silla con agua y jabón. No use productos agresivos, abrasivos, tóxicos.

Cuando no utilizada, ponga la silla en lugar seco, oscuro y a temperatura ambiente

GARANTÍA

Pueden consultarse las cláusulas de garantía en la página Web de Bellelli (www.bellelli.com).



Leia atentamente as instruções antes de usar a cadeirinha. Conservá-las com cuidado para consultas futuras. Antes de utilizar o produto, consulte as leis do trânsito do País onde será usado.

ADVERTÊNCIAS

!!! ATENÇÃO: Não adicionar ulteriores cargas à cadeirinha. Para transportar ulteriores cargas, utilizar outros suportes, como por exemplo, um porta-bagagens dianteiro.

!!! ATENÇÃO: É proibido efectuar qualquer modificação à cadeirinha e aos seus suportes. O fabricante ou o comerciante não responderão pelos danos causados devidos à modificação.

!!! ATENÇÃO: A manobrabilidade da bicicleta pode variar sensivelmente com uma criança na cadeirinha, em particular pelo que diz respeito ao equilíbrio, à direcção e aos travões.

!!! ATENÇÃO: Não deixar jamais a bicicleta estacionada com uma criança na cadeirinha sem um adulto por perto.

!!! ATENÇÃO: Não utilizar a cadeirinha se alguma de suas partes e/ou da bicicleta estiver quebrada ou falte. Contacte o fabricante ou o revendedor para encontrar as peças de reposição para a cadeirinha.

Substituir completamente a cadeirinha após um acidente, mesmo quando não resultam danos visíveis.

INFORMAÇÕES GERAIS

Cadeirinha posterior para crianças com peso máximo de 22 kg; verificar periodicamente que o peso da criança não supere este limite.

A cadeira é aprovada para utilização por crianças dos 9 meses aos 5 anos ou de peso máximo até 22 kg. Utilizar em bicicletas com rodas 26" – 28" que suportem cargas adicionais de pelo menos 27 kg.

Consultar o manual da bicicleta ou o seu revendedor.

Bloco de suporte adequado a chassis com secção circular (de 25 até 46 mm) e a uma ampla gama de chassis com secção oval. **Olhar atentamente a Tabela 1.**

Cadeirinha dotada de sistema de montagem através de uma forquilha de sustentamento e um delizador inserido na base da cadeirinha que permite regular a inclinação da mesma.

O centro de gravidade (Tab.1) da cadeira (indicado na cadeira infantil) deve estar na frente do eixo da roda traseira ou no máximo 10 cm atrás do eixo da roda traseira.

Ao fixar a cadeira infantil, verifique se o ciclista não toca a cadeira com os pés durante a pedalada.

Atenção: os assentos devem ser instalados só de modo que 2/3 da profundidade do assento ou o centro de gravidade do assento estejam entre os eixos dianteiro e traseiro da bicicleta.

Não montar a cadeirinha inclinada para frente. Incliná-la levemente para trás para prender melhor a criança. Instalar a cadeirinha no sentido de marcha.

Não usar a cadeirinha em motocicletas, bicicletas de corrida, bicicletas com suspensões.

Controlar que nenhum dos membros ou ainda os vestidos da criança e do condutor possam ficar enredados nas partes em movimento da bicicleta ou na cadeirinha.

Controlar que a criança não possa enfiar os dedos entre as molas do banco. Usar uma cobertura para banco ou um banco com molas internas.

Controlar que a criança não possa enfiar os dedos ou os pés nos raios da roda da bicicleta. Se aconselha o uso de uma cobertura de protecção da roda.

Prender sempre a criança com os cintos e com as presilhas dos suportes para os pés.

Assegurar-se de que a criança não possa alcançar partes afiadas ou pontiagudas (por ex.: cabos do freio desfiados).

Verificar que a criança esteja suficientemente vestida, mais de quanto esteja efectivamente o ciclista, e que esteja protegida em caso de chuva.

É obrigatório o uso de um capacete homologado e na dimensão adequada à cabeça da criança.

Não transportar jamais duas crianças contemporaneamente.

O ciclista deve ter no mínimo 16 anos.

Ligar todos os cintos, mesmo quando não se transporta alguma criança.

Controlar que os cintos não alcancem as rodas ou outras partes móveis da bicicleta seja com criança a bordo



que sem.

Não deixar a cadeirinha no sol: o plástico sobreaquecido pode queimar a criança.

Antes de utilizar a cadeira infantil, controle se não atingiu temperaturas extremas.

Desmontar a cadeirinha da bicicleta todas as vezes em que se deva transportá-la do lado de fora de um veículo (p. ex. sobre o tecto de um veículo, sobre um reboque ou atrás de um trailer).

A turbulência do ar pode afrouxar o assento e a sua fixação à bicicleta e causar um incidente.

Controlar periodicamente a bicicleta: pneus, travões, luzes, etc.

Lavar periodicamente a cadeirinha com água e sabão. Não usar substâncias agressivas.

MONTAGEM DA CADEIRINHA

!!! Não efectuar as operações de montagem com a criança sentada na cadeirinha.

Identificar todos os componentes antes de prosseguir com a montagem (fig. A).

Montagem do bloco de suporte

Remover o bagageiro da bicicleta caso impeça a montagem da cadeirinha.

Montar o bloco de suporte ao redor do chassi da bicicleta como resulta ilustrado na fig. B. Prestar atenção para que as setas impressas na parte frontal do bloco estejam viradas para cima.

!!! ATENÇÃO: Montar o bloco de suporte sobre o chassi, e não sobre o tubo do banco.

!!! ATENÇÃO: Verificar que os cabos dos travões e câmbio não interfiram com o bloco (1).

Escolher os parafusos (6) mais adequados para o seu chassi (ver a tabela 1).

Enfiar os parafusos (6) nas próprias sedes.

Apertar levemente e uniformemente as porcas (7) (fig. C).

O bloco de suporte deve ficar livre para correr ao longo do tubo; a fixação definitiva será feita uma vez individuada a posição correcta para a cadeirinha (ver a montagem da cadeirinha sobre a bicicleta).

Montagem da forquilha de sustentamento sobre a cadeirinha

Virar de cabeça para baixo a cadeirinha.

Apanhar a base (8), que possui já a forquilha de ferro (9) inserida, e com as mãos alinhá-la às guias do deslizador (10) (fig. D).

Empurrar para baixo de modo que o primeiro dente da cremalheira que se encontra no deslizador (10) introduza-se nos dentes do parafuso sem fim da base (8).

Girar a manivela no sentido horário (fig. E).

Montagem da cadeirinha sobre a bicicleta

Manter pressionado o botão amarelo (2) sobre o bloco e inserir a forquilha de sustentamento (9) nos furos na parte superior do bloco (1) (fig. F).

!!! ATENÇÃO: uma vez feita a inserção, assegurar-se que o botão amarelo (2) esteja engatado.

Se não estiver engatado, a forquilha (9) não está inserida correctamente: repetir a operação.

Verificar que a cadeirinha não interfira com pedais, travões, câmbio e outras partes móveis da bicicleta.

Deixar bastante espaço para as pernas da criança.

Alinhar a cadeirinha ao eixo da bicicleta.

Apertar firmemente os parafusos (6) do bloco (sobre 8 Nm) depois de ter individuada a posição melhor para a cadeirinha.

!!! ATENÇÃO: Controlar periodicamente o aperto dos parafusos. As fixações podem ser afrouxadas com o uso.

Desmontagem da cadeirinha da bicicleta

Manter pressionado o botão amarelo (2) sobre o bloco de suporte e retirar a forquilha de sustentamento (9) puxando-a para o alto (fig. F).

Instalação dos suportes para os pés

Apanhar o suporte (11) para o pé esquerdo (símbolo SX impresso na parte posterior).

Enfiá-lo na abertura vertical da perna esquerda.

Empurrá-lo ao máximo para o alto (fig. G).

Apanhar a alavanca de bloqueio (13) para o suporte esquerdo (símbolo SX estampado na parte posterior).



Enfiar a alavanca de bloqueio no furo presente atrás do suporte. Introduzi-la de fora e empurrá-la até o fundo (fig. H).

Fechar a alavanca de bloqueio, empurrando-a para baixo até sentir um impulso (fig. I).

Repetir as mesmas operações para o suporte para o pé direito (símbolo DX).

REGULAÇÃO DA CADEIRINHA

Antes de utilizar a cadeirinha, controlar que a posição dos cintos de segurança e dos suportes para os pés sejam adequadas às medidas de sua criança.

Os cintos devem encontrar-se na posição logo acima das costas da criança.

Os pés da criança devem poder apoiar completamente sobre os suportes.

!!! Não efectuar as operações de regulação dos cintos de segurança e dos suportes para os pés com a criança na cadeirinha.

Regulação das cinturas de segurança

Para deslocar dos cintos de uma posição para outra:

Apinhar a fivela de plástico por de trás das costas da cadeirinha.

Puxar o cinto (15) e a fivela (17) do furo das costas.

Enfiar o cinto e a fivela no furo das costas na altura desejada.

Repetir a mesma operação para o outro cinto.

Regulação dos suportes para os pés

Rodar para o alto a alavanca de bloqueio por de trás do suporte (fig. M).

Deslocar para o alto ou para baixo o suporte, até alcançar a posição desejada.

Fechar a alavanca de bloqueio, empurrando-a para baixo até sentir um impulso.

Regulação da inclinação da cadeirinha

Rodar a manivela (18) do deslizador (8) para variar a inclinação da cadeirinha (fig. N).

CONTROLO FINAL

Conduzir a bicicleta a mão por alguns metros, controlando que nenhuma parte em movimento toque a cadeirinha, que não existam cintos salientes que toquem a roda e que travões e pedais funcionem ainda em modo eficaz.

POSICIONAMENTO DA CRIANÇA NA CADEIRINHA

Pressionar o botão da fivela central (14) até que um impulso não assinale o desenganche do dente (fig. O).

Puxar para o alto para retirá-lo.

Sentar a criança.

Passar as cinturas aos lados da cabeça da criança (fig. P).

Enganchar a fivela central no furo mais perto da criança (fig. Q). Empurrar profundamente a fivela no furo até sentir um impulso.

Regular os passantes (16) presentes no cinto para aderir os cintos ao corpo da criança (fig. R).

Posicionar os pés da criança nos suportes.

Fechar a tira (12) engançando-a sobre o pino situado atrás do suporte para o pé (fig. S).

PARA SOLTAR A CRIANÇA DA CADEIRINHA

Desenganchar as tiras que amarram os pés.

Pressionar o botão da fivela central até que um impulso não assinale o desenganche do dente.

Puxar para o alto para retirá-lo.

Retirar os cintos da cabeça da criança.

MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente o sistema de fixação da cadeira à bicicleta se encontra em perfeitas condições.



- Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use a cadeira se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja que seja vendedor autorizado Bellelli, de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso website www.bellelli.com.
- Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e a cadeira não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque a cadeira por uma nova.
- Inspeccione a limpeza da cadeira e, quando suja, lave-a com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

GARANTIA

É possível encontrar as cláusulas da garantia no site www.bellelli.com.



Lees de aanwijzingen aandachtig voordat u het fietsstoeltje in gebruik neemt. Bewaar deze handleiding om deze later nog te kunnen raadplegen.

Lees eerst de verkeersregels van het land waarin u het fietsstoeltje gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

!!! OPGELET: Hang niets aan het stoeltje, maar het niet zwaarder dan het is. Gebruik andere systemen om extra belading te vervoeren, zoals bijvoorbeeld een mandje vooraan.

!!! OPGELET: Het is verboden wat dan ook te wijzigen aan het fietsstoeltje en de montagebeugels.

Noch de fabrikant, noch de verkoper zijn verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt wordt door een gewijzigd stoeltje of montagesysteem.

!!! OPGELET: Met een gemonteerd stoeltje en een kind erin kan de stuurbaarheid van de fiets aanzienlijk wijzigen, in het bijzonder wordt het evenwicht anders, de grip op het stuur en de remkracht.

!!! OPGELET: Laat de fiets nooit ergens staan met een kind in het stoeltje.

!!! OPGELET: Gebruik het fietsstoeltje niet als delen van het stoeltje en/of van de fiets stuk zijn of ontbreken.

Neem contact op met de fabrikant of de verkoper voor eventuele nieuwe onderdelen van het stoeltje.

Vervang het stoeltje helemaal na een ongeval door een nieuw, ook als u er geen zichtbare schade aan ziet.

INFORMATIE VAN ALGEMENE AARD

Achterstoeltje voor kinderen met een maximum gewicht van 22 kg; controleer regelmatig of het kind niet zwaarder geworden is dan dit maximaal toegestane gewicht.

Het kinderzitje is goedgekeurd voor kinderen van ongeveer 9 maanden oud tot 5 jaar of 22 kg gewicht.

Monteer het stoeltje alleen op een fiets met wielen van 26" – 28" die geschikt zijn voor een extra gewicht van minstens 27 kg. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de fiets of de verkoper.

Steenblokke voor ronde fietsframes (van 25 tot 46 mm) en een uitgebreid gamma ovale fietsframes.

Lees aandachtig de tabel nr. 1.

Dit stoeltje is uitgerust met een montagesysteem met gaffel en slede in het onderstel van het stoeltje om de kantelstand te kunnen verstellen.

Het zwaartepunt (Tab.1) van het kinderzitje (markering op kinderzitje) moet te vinden zijn voor de as van het achterwiel of maximum 10 cm achter de as van het achterwiel.

Wanneer het kinderzitje bevestigd wordt, zorg ervoor dat de bestuurder het zitje niet kan aanraken met de voeten tijdens het fietsen.

Let op: de zijtes moeten enkel geïnstalleerd worden zodat 2/3 van de diepte van het zitje of het zwaartepunt van het zitje zich bevinden tussen de voorste en de achterste as van de fiets.

Monteer het stoeltje niet naar voor gekanteld. Kantel het lichtjes naar achter zodat het kind er steviger in vast zit.

Installeer het stoeltje in de rijrichting.

Monteer het stoeltje niet op brommers, racefietsen of fietsen met een veerophanging.

Controleer of de ledematen of kleren van het kind of van de berijder niet tussen bewegende delen van de fiets of van het stoeltje kunnen raken.

Controleer of het kind zijn vingers niet tussen de zadelveren kan steken. Bedek het zadel of gebruik een zadel met bedekte veren.

Controleer of het kind zijn vingers of voeten niet tussen de fietswielspaken kan steken. Wij raden een wielbedekking aan.

Controleer of het kind geen scherpe delen kan bereiken (bv. uitgerafelde remkabels).

Zet het kind altijd vast met de gordels en de voetgordeltjes op de voetsteunen.

Controleer of het kind warm genoeg aangekleed is, warmer dan de berijder, en of het voldoende beschermd is in geval van regen.

Een goedgekeurde valhelm die geschikt is voor de grootte van het hoofd van het kind is verplicht.

Vervoer nooit twee kinderen tegelijk.

De berijder moet minstens 16 jaar oud zijn.



Maak alle gordels vast, ook als er geen kind in het stoeltje zit.

Controleer of de gordels niet tussen de wielspaken of andere bewegende delen van de fiets kunnen raken, zowel met als zonder kind in het stoeltje.

Laat het stoeltje niet in de zon staan: het kunststof wordt heet en het kind kan er zich aan verbranden.

Vooraleer het kinderzitje te gebruiken, controleer of het geen extreme temperaturen bereikt heeft.

Haal het fietsstoeltje van de fiets telkens als u de fiets op een voertuig vervoert (op het dak van de auto, op een wagentje of achteraan op een camper).

De luchttrubulenties kunnen het zitje of de bevestiging op de fiets los komen doen zitten en een ongeluk veroorzaken.

Controleer regelmatig de fiets: de banden, de remmen, de lichten enz.

Was het stoeltje regelmatig met water en zeep. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten.

HET STOELTJE MONTEREN

!!! Niet monteren terwijl het kind in het stoeltje zit.

Controleer eerst alle componenten voordat u begint te monteren (afb. A).

Het steunblokje op de fiets monteren

Verwijder het bagagerekje als dit in de weg zit van het stoeltje.

Monteer het steunblokje op het fietsframe zoals op de afbeelding B. Zorg ervoor dat de pijlen op het voorste deel van het blokje naar boven zijn gericht.

!!! OPGELET: Monteer het steunblokje op het fietsframe en niet op de zadelpuis.

!!! OPGELET: Controleer of de kabels van remmen en versnelling het blokje niet hinderen (1).

Kies de schroeven (6) die het best passen bij het frame van uw fiets (zie tabel 1).

Steek de schroeven (6) in de schroefopeningen.

Draai de moeren (7) lichtjes en gelijkmatig aan (afb. C).

Het steunblokje moet vrij op het frame blijven bewegen; u zet het blokje pas vast nadat u de juiste stand van het stoeltje hebt bepaald (zie het stoeltje op de fiets monteren).

De gaffel op het stoeltje monteren

Draai het stoeltje om.

Pak het onderstel (8) waarop reeds een ijzeren gaffel zit (9) en zet dit recht in de geleiders van de slede (10) (afb. D).

Druk naar onder zodat de eerste tand van de tandheugel in de slede (10) tussen de tanden van de wormschroef in het onderstel gaat zitten (8).

Draai de hendel naar rechts (afb. E).

Het stoeltje op de fiets monteren

Houd de gele knop (2) op het steunblokje ingedrukt en steek de gaffel (9) in de openingen bovenaan in het blokje (1) (afb. F).

!!! OPGELET: als de gaffel erin steekt, moet de gele knop (2) vergrendeld zijn. Als dit niet gebeurd is, zit de gaffel (9) niet goed: begin opnieuw.

Controleer of het stoeltje niet in de weg zit van de pedalen, de remmen, de versnelling of andere bewegende delen van de fiets.

Laat genoeg ruimte voor de benen van het kind.

Zet het stoeltje recht op de fiets.

Draai de schroeven (6) vast op het (over 6 Nm) steunblokje nadat u het stoeltje goed recht op de fiets hebt gezet.

!!! OPGELET: Controleer regelmatig of de schroeven nog goed vast zitten. De schroeven kunnen door gebruik los gaan zitten.

Het stoeltje van de fiets halen

Houd de gele knop (2) op het steunblokje ingedrukt en trek de gaffel (9) er naar boven uit (afb. F).

De voetsteunen monteren

Pak de voetsteun (11) voor de linkervoet (symbool SX op de achterkant).



Steek de voetsteun in de verticale opening op de linker poot.

Duw het zo ver mogelijk naar boven (afb. G).

Pak de blokkeerhendel (13) voor de linkervoetsteun (symbool SX op de achterkant).

Steek de hendel in de opening achter de voetsteun. Steek de hendel van buiten naar binnen en duw deze er zover mogelijk in (Afb. H).

Zet de hendel vast: duw deze naar onder totdat u een klik hoort (afb. I).

Herhaal dezelfde handelingen voor de rechter voetsteun (symbool DX).

HET STOELTJE IN DE HOOGTE VERSTELLEN

Voordat u het stoeltje in gebruik neemt, controleert u of de veiligheidsgordels en de voetsteunen goed zitten voor uw kind.

De gordels moeten net boven de schouders van het kind zitten.

De voeten van het kind moeten goed op de voetsteunen zitten.

!!! Stel de veiligheidsgordels en de voetsteunen niet af terwijl het kind in het stoeltje zit.

De veiligheidsgordels afstellen

De stand van de veiligheidsgordels wijzigen:

Pak de plastic gesp achter de rugleuning van het stoeltje.

Haal de gordel (15) en de gesp (17) uit de opening in de rugleuning.

Steek de gordel en de gesp in de gewenste rugsteunopening (afb.L).

Herhaal deze handelingen voor de andere gordel.

De voetsteunen in de hoogte verstellen

Draai de blokkeerhendel achter de voetsteun naar boven (afb. M).

Verplaats de voetsteun naar boven of naar onder in de gewenste stand.

Zet de hendel vast: duw deze naar onder totdat u een klik hoort.

De kantelstand van het stoeltje regelen

Draai aan de hendel (18) op de slede (8) om de kantelstand van het stoeltje te regelen (afb. N).

EINDCONTROLE

Laat de fiets enkele meters met de hand rijden en controleer of geen enkel bewegend deel het stoeltje raakt, of er geen riemen uitsteken in de buurt van het wiel en of de remmen en pedalen nog goed werken.

HET KIND IN HET STOELTJE ZETTEN

Druk op de knop op de middelste gesp (14) totdat u de sluitand open hoort klikken (afb. O).

Trek de gesp er naar boven uit.

Zet het kind in het stoeltje.

Plaats de gordels aan beide kanten van het hoofd van het kind (afb. P).

Maak de middelste gesp vast in de opening die het dichtst bij het kind is (afb. Q). Duw de gesp diep in de opening totdat u deze hoort klikken.

Regel de doorvoerslussen (16) op de gordel zo dat de gordels stevig tegen het kind aan zitten (afb. R).

Steek de voeten van het kind in de voetsteunen.

Sluit het voetgordeltje (12) en haak het aan de pen achteraan op de voetsteun (afb. S).

HET KIND UIT HET STOELTJE HALEN

Maak de voetgordeltjes los.

Druk op de knop op de middelste gesp totdat u de sluitand open hoort klikken.

Trek de gesp er naar boven uit.

Haal de gordels van het hoofd van het kind.

ONDERHOUD

Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:



- Controleer regelmatig het bevestigingssysteem waarmee het zitje aan de fiets vastzit om te zien of het in goede staat verkeert.
- Controleer of alle onderdelen van het fietszitje naar behoren functioneren. Gebruik het zitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een rijwielspecialzaak gaan die ook een erkende Bellelli-leverancier is. U kunt ze vinden op de website: www.bellelli.com.
- Ook als u een ongeluk met de fiets heeft gehad en het fietszitje geen zichtbare schade opgelopen heeft, dan nog raden wij u aan om het fietszitje in te ruilen voor een nieuwe.
- Maak het zitje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen of corrosieve of giftige stoffen gebruiken). Het zitkussentje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden en vervolgens opgehangen worden om te drogen

GARANTIE

U kunt de garantievoorwaarden vinden in de site www.bellelli.com.



Læs brugsanvisningen omhyggeligt før barnestolen anvendes. Opbevar den herefter omhyggeligt for fremtidig brug.

Før produktet tages i brug, bør du kende færdselsreglerne i det land, hvor den skal anvendes.

OPLYSNINGER

!!! GIV AGT: Tilføj ikke barnestolen yderligere vægt. Til transport af eventuelle yderligere genstande bør du bruge andet udstyr, som f.eks. en pakkeholder foran.

!!! GIV AGT: Det er forbudt at foretage ændringer på barnestolen og dens støtteled. Producenten og forhandleren kan ikke holdes ansvarlige for eventuelle skader forårsaget af ændringer.

!!! GIV AGT: Cyklens evne til at manøvrere kan være meget anderledes end normalt med et barn i stolen, specielt hvad angår ligevægt, drejning og opbremsning.

!!! GIV AGT: Efterlad aldrig cyklen parkeret med et barn uden opsyn i barnestolen.

!!! GIV AGT: Brug ikke barnestolen, hvis nogen del af stolen og/eller cyklen er beskadiget eller mangler.

Kontakt producenten eller forhandleren for levering af eventuelle reservedele til barnestolen.

Udskift barnestolen fuldstændigt efter en ulykke, også selv om der ikke er synlige skader.

GENERELLE INFORMATIONER

Barnestol til at sætte bag på cyklen til børn med en maksimumvægt på 22 kg; kontroller regelmæssigt at barnet ikke vejer mere end denne grænse.

Børnesædet er godkendt til børn fra ca. 9 måneder til 5 år eller højst 22 kg vægt.

Kan anvendes på cykler med 26" – 28" hjul, der er i stand til at bære en ekstralast på mindst 27 kg. Se i den forbindelse cyklens brugsanvisning eller forhør dig hos forhandleren.

Støtteblok egnet til stel med cirkulært snit (fra 25 til 46 mm) og til en lang række stel med ovalt snit.

Kontroller omhyggeligt Tabel 1.

Barnestol udstyret med et monteringsystem i form af støttegaffel og glideplade under stolen for justering af hældningen.

Tyngdepunktet (Tab.1) på cykelstolen til børn (mærkning på cykelstolen) skal placeres foran akslen for det bagerste hjul eller maksimalt 10 cm bag akslen for det bagerste hjul.

når cykelstolen til børn fastgøres, skal man sikre sig at cyklisten ikke rører cykelstolen med fødderne under kørslen.

Advarsel: Cykelstolene skal monteres så 2/3 af dybden på sædet eller tyngdepunktet på cykelstolen befinder sig mellem akserne foran og bag på cyklen.

Monter ikke barnestolen så den hælder fremover. Lad den hælde en lille smule bagover for hermed at fastholde barnet mere effektivt.

Installer barnestolen så den vender i kørselsretningen.

Brug ikke barnestolen på knallerter, racercykler, affjedrede cykler.

Kontroller at hverken barnet eller cyklisten kan få nogen legemsdel eller beklædningsgenstand i klemme i cyklens bevægelige dele eller i stolen.

Kontroller at barnet ikke kan komme til at stikke fingrene ind mellem fjedrene i sadlen. Brug et sadelbetræk eller en sadel med afskærmede fjedre.

Kontroller at barnet ikke kan komme til at stikke fingrene eller fødderne ind mellem hjulets egre. Det tilrådes at anvende en frakkeskåner.

Kontroller at barnet ikke kan nå skarpe eller spidse dele (f.eks. flossede bremsekabler).

Spænd altid barnet fast med selerne og med remmene på fodstøtterne.

Kontroller at barnet er tilstrækkelig varmt klædt på, mere end cyklisten behøver at være, og at det er beskyttet i tilfælde af regnvej.

Det er obligatorisk at bruge en godkendt cykelhjelm i en størrelse der passer til barnets hovede.

Transporter aldrig to børn samtidigt.

Cyklisten skal være mindst 16 år gammel.

Spænd alle selerne, også når der ikke transporteres et barn.



Se efter at selerne ikke kan komme i nærheden af hjulene eller andre bevægelige dele på cyklen, hvad enten du transporterer et barn eller ej.

Efterlad ikke barnestolen ude i solen: Det overophedede plastik kunne brænde barnet.

Inden cykelstolen anvendes til børn, skal det kontrolleres at sædet ikke er blevet ekstremt varmt.

Afmonter barnestolen fra cyklen hvis denne skal transporteres udvendigt på en bil (f.eks. på en tagbagagebærer, på en anhænger, eller bag på en camper).

Luftens turbolens kan løsne cykelstolen eller fastgørelsesenheden på cyklen hvilket kan medføre en ulykke.

Kontroller regelmæssigt cyklens: dæk, bremses, lys, osv.

Vask barnestolen med vand og sæbe regelmæssigt. Brug ingen skræppe rengøringsmidler.

MONTERING AF BARNESTOLEN

!!! Foretag ikke monteringen, mens barnet sidder i stolen.

Identificer alle delene før du går igang med monteringen (fig. A).

Montering af støtteblokken

Fjern cyklens bagagebærer, hvis den forhindrer monteringen af barnestolen.

Monter støtteblokken udenpå cyklens stel som vist på fig. B. Sørg for at plene tryk på forsiden af blokken peger opad.

!!! GIV AGT: Monter støtteblokken udenpå cyklens stel, ikke på sadelstangen.

!!! GIV AGT: Kontroller at kabler til bremses og gear ikke kommer i vejen for blokken (1).

Vælg de bedst egnede skruer (6) til cyklens stel (se tabel 1).

Stik skruerne (6) ind på de tilhørende pladser.

Stram møtrikkerne (7) let og jævnt (fig. C).

Støtteblokken skal stadig være fri til at kunne glide langs røret; den endelige fastspænding skal først foretages, når barnestolens korrekte indstilling er fundet (se monteringen af barnestolen på cyklen).

Montering af støttegaflen på barnestolen

Vend barnestolen på hovedet.

Tag basen (8) med den allerede indsatte jerngaffel (9), og juster den med hænderne så den flugter med glidepladens (10) styreriller (fig. D).

Skub nedad indtil den første tand på glidepladens (10) tandstang kører sammen med tænderne i basens (8) endeløse skrue.

Drej håndtaget i urets retning (fig. E).

Montering af barnestolen på cyklen

Hold den gule knap (2) på støtteblokken trykket ned og indsæt støttegaflen (9) i hullerne på blokkens øverste del (1) (fig. F).

!!! GIV AGT: Når støttegaflen er sat i, skal du kontrollere at den gule knap (2) er sprunget ud igen. Hvis den ikke er sprunget ud, er støttegaflen (9) ikke sat rigtigt i: gentag manøvren.

Kontroller at barnestolen ikke kommer i vejen for pedalerne, bremses, gear og andre af cyklens bevægelige dele.

Sørg for at der er tilstrækkelig fri plads til barnets ben.

Juster barnestolens placering i forhold til cyklens akse.

Stram herefter skruerne (6) på støtteblokken (cirka 8 Nm), når den bedste placering for barnestolen er fundet.

!!! GIV AGT: Undersøg med jævnlige mellemrum skruernes spændingsfasthed. Spændingen kan løsne sig med tiden.

Afmontering af barnestolen fra cyklen

Hold den gule knap (2) på støtteblokken trykket ned og træk støttegaflen (9) ud ved at trække opad (fig. F).

Installering af fodstøtterne

Tag fodstøtten (11) til venstre fod (symbol SX præget på bagsiden).

Sæt den i den vertikale sprække på venstre benseide.

Skub den så højt som muligt opad (fig. G).

Tag blokeringsgrebet (13) til venstre fodstøtte (symbol SX præget på bagsiden).



Indsæt blokeringsgrebet i hullet bag på fodstøtten. Det skal sættes ind fra ydersiden og skubbes helt ind (fig. H).

Luk blokeringsgrebet ved at skubbe nedad indtil det klikker fast (fig. I).
Gentag de samme manøvrer med fodstøtten til højre fod (symbol DX).

REGULERING AF BARNESTOLEN

Før barnestolen bruges, skal du kontrollere at sikkerhedsseleer er anbragt rigtigt og at fodstøtternes indstilling passer til barnets mål.

Selerne skal befinde sig i en position lige netop over barnets skulderhøjde.

Barnets fødder skal kunne hvile helt på fodstøtterne.

!!! Foretag ikke justering af sikkerhedsseleer og fodstøtterne mens barnet sidder i barnestolen.

Justering af sikkerhedsseleer

For at flytte seleer fra den ene position til en anden:

Tag fat i plastikspændet bag på stolens ryglæn.

Træk selen (15) og spændet (17) ud fra ryglænets sprække.

Indsæt selen og spændet i ryglænets sprække i den ønskede højde (fig. L).

Gentag den samme manøvre med den anden sele.

Justering af fodstøtterne

Drej blokeringsgrebet bag på fodstøtten opad (fig. M).

Flyt fodstøtten opad eller nedad, indtil den ønskede indstilling er fundet.

Luk blokeringsgrebet ved at skubbe nedad indtil det klikker fast.

Justering af barnestolens hældning

Drej håndtaget (18) på glidepladen (8) for at ændre på barnestolens hældning (fig. N).

AFSLUTTENDE KONTROL

Træk cyklen nogle meter og kontroller at ingen af de bevægelige dele berører barnestolen, at der ikke stikker seler ud i nærheden af hjulet, og at bremses og pedaler fungerer effektivt.

ANBRINGELSE AF BARNET I BARNESTOLEN

Tryk på knappen på det store midterspænde (14) indtil et klik angiver at gribetappen har løsnet sig (fig. O).

Træk opad for at åbn.

Sæt barnet i stolen.

Før selerne over barnets skuldre (fig. P).

Hægt midterspændet fast i det hul der er nærmest barnet (fig. Q). Skub spændet helt ned i hullet indtil der høres et klik.

Juster selestropperne (16) på sikkerhedsseleer indtil selen ligger tæt ind til barnets krop (fig. R).

Anbring barnets fødder i fodstøtterne.

Luk remmen (12) ved at hægte den på tappen på bagsiden af fodstøtten (fig. S).

FOR AT FRIGØRE BARNET FRA BARNESTOLEN

Løsn remmene der holderne fødderne fast.

Tryk på knappen på det store midterspænde indtil et klik angiver at gribetappen har løsnet sig.

Træk opad for at løse den.

Træk skulderremmene væk fra barnet.

VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

- Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre, at det er i god stand.
- Kontrol af alle delene for at bekræfte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at



erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en Bellelli-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning. Du kan finde dem på: www.bellelli.com

- Hvis du har været udsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nyt.
- Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensmidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

GARANTI

Garantibetingelserne kan hentes på internetsiden www.bellelli.com.



Läs instruktionerna noga innan du använder barnstolen för cykel. Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida bruk.

Konsultera trafikföreskrifterna i det land där produkten kommer att användas, innan du använder cykelstolen.

VARNING

!!! VARNING: Lägg inte extra laster på cykelstolen. Använd andra stödhållare, som till exempel en främre pakethållare, för att transportera eventuella extralaster.

!!! VARNING: Det är förbjudet att på något sätt modifiera cykelstolen och dess stöd. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakats av en sådan modifiering.

!!! VARNING: Cykelns manövreringsbarhet kan variera förnimbart med ett barn i cykelstolen, speciellt när det gäller jämvikt, styrning och bromsar.

!!! VARNING: Lämna aldrig cykeln parkerad och utan tillsyn med ett barn i cykelstolen.

!!! VARNING: Använd inte barnstolen om någon del av cykelstolen och/eller cykeln är sönder eller saknas.

Ta kontakt med tillverkaren eller återförsäljaren för att skaffa eventuella reservdelar för cykelstolen.

Byt ut cykelstolen helt och hållet efter en olycka, även när det inte verkar finnas några synliga skador.

ALLMÄN INFORMATION

Barnstol bak på cykeln för barn med en maxvikt på 22 kg; kontrollera med jämna mellanrum att barnets vikt inte överstiger denna gräns.

Barnstolen är godkänd för barn från cirka 9 månader till 5 år eller högst 22 kg vikt.

Använd den på cyklar med hjul på 26" – 28" som klarar av extra laster på åtminstone 27 kg. Konsultera cykelns bruksanvisning eller din återförsäljare.

Stödblockering lämplig för cirkelformig ram (från 25 till 46 mm) och för ett brett sortiment av ovalformiga ramar. **Se noga Tabell 1.**

Barnstol försedd med ett monteringsssystem via gaffelstöd och löpskena som satts i på barnstolens basdel och som gör det möjligt att reglera dess lutning.

Barnsätets tyngdpunkt (Tab.1) (märkning på barnstolen) måste ligga framför bakhjulsaxeln, eller högst 10 cm bakom bakhjulsaxeln.

När du sätter på barnsätet, se till att cyklisten inte rör sätet med fötterna under trampningen.

Varning: Barnsätena får endast installeras så att 2/3 av sittdjuret eller sätets tyngdpunkt ligger mellan cykelns fram- och bakaxlar.

Montera inte cykelstolen så att den lutar framåt. Luta den lätt bakåt för att hålla kvar barnet på ett mer effektivt sätt.

Montera cykelstolen i enlighet med körriktningen.

Använd inte barnstolen på motorcyklar, tävlingscyklar eller på cyklar med fjädring.

Kontrollera att inga armar eller ben eller barnets eller förarens kläder kan fastna i cykelns rörliga delar eller i barnstolen.

Kontrollera att barnet inte kan stoppa in fingrarna mellan sadelns fjädrar. Använd ett sadelskydd eller en sadel med inbyggda fjädrar.

Kontrollera att barnet inte kan stoppa in fingrar eller fötter i cykelhjulets ekrar. Vi rekommenderar dig att använda ett hjulskydd.

Kontrollera att barnet inte kan nå delar med skarpa eller vassa kanter (t.ex. sönderfransade bromskablar).

Spänn alltid fast barnet med säkerhetsbältena och stödremmarna för fötterna.

Kontrollera att barnet har tillräckligt med kläder på sig, mer än själva cyklisten, och att det är skyddat mot eventuellt regnväder.

Det är obligatoriskt att se till att barnet har en godkänd hjälm av lämplig storlek på huvudet.

Transportera aldrig mer än två barn samtidigt.

Cyklisten måste vara över 16 år.

Spänn fast alla remmar, även när du inte transporterar något barn.

Kontrollera att remmarna inte når ner till hjulen eller andra rörliga delar på cykeln, såväl när du har ett barn



i cykelstolen som när du cyklar ensam.

Lämna inte cykelstolen i direkt solljus: den upphettade plasten kan bränna barnet.

Innan du använder barnsätet, kontrollera att det inte har nått extrema temperaturer.

Montera ner barnstolen från cykeln varje gång du behöver transportera den på utsidan av ett fordon (t.ex. på ett biltak, på ett bilsläp eller på baksidan av en husbil).

Vindbyar kan lossa sätet eller dess fastsättning på cykeln och orsaka en olycka.

Se över cykeln med jämna mellanrum: däck, bromsar, ljus osv.

Tvätta cykelstolen då och då med tvål och vatten. Använd inte aggressiva lösningsmedel.

MONTERING AV CYKELSTOLEN

!!! Utför inga monteringsmanövrar med barnet sittandes i cykelstolen.

Identifiera alla delar innan du fortsätter med monteringen (fig. A).

Montering av stödblocket

Ta bort pakethållaren från cykeln om den hindrar monteringen av cykelstolen.

Montera stödblocket runt cykelramen såsom visas i fig. B. Se till att pilarna som är tryckta på den främre delen av låsblocket är vända uppåt.

!!! VARNING: Montera stödblocket på ramen och inte på sadelröret.

!!! VARNING: Kontrollera att broms- och växelkablarna inte stör stödblocket (1).

Välj de skruvar (6) som passar bäst för din cykelram (se tabell 1).

För in skruvarna (6) i deras respektive hål.

Spänn fast muttrarna helt lätt och likformigt (7) (fig. C).

Stödblocket måste förläsa fritt att kunna löpa längs med röret; när barnstolens korrekta läge väl har individuerats spänns det slutgiltigt fast (se monteringen av barnstolen på cykeln).

Montering av gaffelstödet på barnstolen

Vänd upp och ner på barnstolen.

Ta tag i basdelen (8), som redan har ett gaffelstöd i järn (9) isatt, och justera det med händerna så att det överensstämmer med löpskenans kanaler (10) (fig. D).

Skjut på neråt så att den första kuggdrevstanden som befinner sig i löpskenan (10) går in i skruvens taggar utan slut som sitter på basdelen (8).

Vrid handtaget medurs (fig. E).

Montering av barnstolen på cykeln

Håll den gula tryckknappen (2) på blocket intryckt och för in gaffelstödet (9) i hålen på den övre delen av blocket (1) (fig. F).

!!! VARNING: försäkra dig om att den gula tryckknappen (2) har utlösts när gaffelstödet har förts in. Om den inte har utlösts, har inte gaffeln (9) satts i korrekt: upprepa manövern.

Kontrollera att barnstolen inte stör pedaler, bromsar, växlar och andra rörliga delar på cykeln.

Lämna tillräckligt med utrymme för barnets ben.

Justera barnstolen så den överensstämmer med cykelaxeln.

Spänn fast blockets skruvar (6) ordentligt efter (om 8 Nm) att ha fastställt det bästa läget för barnstolen.

!!! VARNING: Kontrollera med jämna mellanrum att skruvarna är fastspända. De kan lossna efter hand som stolen används.

Nermontering av barnstolen från cykeln

Håll den gula tryckknappen (2) på blocket intryckt och ta av gaffelstödet (9) genom att dra det uppåt (fig. F).

Montering av stöd för fötterna

Ta tag i stödet (11) för vänster fot (symbolen SX är inpräglad på den bakre delen).

För in det i den vertikala springan för vänster ben.

Tryck det uppåt så mycket det går (fig. G).

Ta tag i spärrspaken (13) för det vänstra stödet (symbolen SX är inpräglad på den bakre delen).

För in spärrreglaget i hålet som sitter bakom stödet. För in det utifrån och tryck in det så långt det går (fig. H).

Stäng spärrreglaget, genom att trycka det neråt ända tills du hör ett klick (fig. I).



Upprepa samma manövrar för höger fotstöd (symbolen DX).

REGLERING AV CYKELSTOLEN

Innan du använder barnstolen, ska du kontrollera att säkerhetsremmarna och fotstöden har anpassats till ditt barns storlek.

Bältena ska sitta i läget precis ovanför barnets axlar.

Barnets fötter måste kunna vila sig helt och hållet på fotstöden.

!!! Utför inte justeringarna av säkerhetsremmarna och fotstöden med barnet sittande i barnstolen.

Reglering av säkerhetsremmarna

För att flytta remmarna från en position till en annan:

Ta tag i plastspännet bakom barnstolens ryggstöd.

Dra ut bältet (15) och spännet (17) ur hålet på ryggstödet.

För in bältet och spännet i hålet på ryggstödet på önskad höjd (fig. L).

Upprepa samma manöver med det andra bältet.

Reglering av fotstöden

Vrid spärsspaken bakom fotstödet uppåt (fig. M).

Flytta fotstödet uppåt eller neråt, ända tills du når det önskade läget.

Stäng spärsspaken, genom att trycka det neråt ända till du hör ett klick.

Reglering av barnstolens lutning

Vrid handtaget (18) på löpskenan (8) för att ändra lutningen på barnstolen (fig. N).

SLUTKONTROLL

Led cykeln för hand några meter och kontrollera att ingen av de rörliga delarna rör vid cykelstolen, att det inte finns några remmar som sticker ut i närheten av hjulet och att bromsar och pedaler fortfarande fungerar effektivt.

PLACERING AV BARNET I BARNSTOLEN

Tryck på mittenspannets tryckknapp (14) ända tills ett klick signalerar att taggen hakats av (fig. O).

Dra den uppåt för att ta av den.

Sätt barnet i stolen.

Låt bältena passera på båda sidorna av barnets huvud (fig. P).

Haka fast mittenspannet i hålet närmast barnet (fig. Q). Tryck in spännet ordentligt i hålet ända tills du hör ett klick.

Reglera öglorna (16) som sitter på bältet så att bältena sitter åt ordentligt runt barnets kropp (fig. R).

Sätt barnets fötter till rätta på fotstöden.

Lås fast remmen (12) genom att haka fast den i pluggen som sitter på fotstödet baksida (fig. S).

FÖR ATT FRIGÖRA BARNET FRÅN BARNSTOLEN

Haka av remmarna som håller fast fötterna.

Tryck mittenspannets tryckknapp ända tills du hör ett klick som signalerar att taggen hakats av.

Dra den uppåt för att ta av den.

Ta av remmarna runt barnets huvud.

UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera regelbundet barnsitsens fästordning på cykeln, så att allt är i perfekt skick.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för Bellelli och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: www.bellelli.com



- Om du har råkat ut för en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny, även om den inte har några synliga skador.
- Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

GARANTI

Garantivillkoren finner du på www.bellelli.com.



Před použitím sedačky si pozorně přečtěte tyto instrukce. Pečlivě je uchovejte pro budoucí použití. Před použitím výrobku si přečtěte silniční řád země, ve které bude sedačka používána.

UPOZORNĚNÍ

!!! POZOR: Nepokládejte na sedačku žádné jiné náklady. Pro přepravu případných dalších nákladů používejte jiné prostředky, např. přední nosič.

!!! POZOR: Je zakázáno provádět na sedačce a jejich nosných částech jakékoliv změny. Výrobce a prodejce odmítají jakoukoliv odpovědnost za škody způsobené změnami na sedačce.

!!! POZOR: Ovladatelnost jízdního kola se může výrazně změnit s dítětem v sedačce, především co se týče rovnováhy, při brzdění a v zatáčkách.

!!! POZOR: Nikdy nenechávejte jízdní kolo zaparkované, jestliže dítě sedí v sedačce bez dohledu.

!!! POZOR: Nikdy nepoužívejte sedačku, jestliže je některá část sedačky a/nebo jízdního kola poškozená anebo chybí. Pro objednání náhradních dílů kontaktujte výrobce anebo prodejce. Po nehodě je nutné sedačku vyměnit, i když na ní není viditelné žádné evidentní poškození.

OBECNÉ INFORMACE

Zadní sedačka je určena pro děti s maximální vahou 22 kg; pravidelně kontrolujte, jestli váha dítěte odpovídá výše stanovené mezní hodnotě.

Dětská sedačka je schválena pro děti od asi 9 měsíců až 5 let nebo maximálně 22 kg.

Používejte jízdní kola s pneumatikami 26" – 28", které jsou schopny snést minimální přídatnou zátěž 27 kg. Vyhledejte si příslušné informace v návodu jízdního kola nebo si je vyžádejte u jeho prodejce.

Nosný blok je vhodný pro instalaci na rámy s kruhovým průřezem (od 25 do 46 mm) a pro velkou řadu rámu s oválným průřezem (**pečlivě si přečtěte tabulku č. 1**).

Sedačka je vybavená montážním systémem, který je složený z nosné vidlice a sání umístěných na bázi sedačky, které umožňují seřadit sklon sedačky.

Těžiště (Tab.1) sedačky pro dítě (označení na sedačce pro děti) se musí nacházet před osou zadního kolečka nebo maximálně 10 cm za osou zadního kolečka.

Po upevnění sedačky pro dítě se ujistěte, zda cyklista během šlapání do pedálů nohama do sedačky nenarazí. Pozor: sedačky lze instalovat pouze tak, aby se 2/3 hloubky sedačky nebo její těžiště nacházely mezi přední a zadní osou kola.

Při montáži sedačku nenaklánějte dopředu; musí být lehce nakloněná dozadu, aby z ní dítě nemohlo vypadnout.

Namontujte sedačku ve směru jízdy.

Nikdy nepoužívejte sedačku u motocyklů, závodních jízdních kol a u jízdních kol s odpruženými závěsy.

Zkontrolujte, jestli dítě dostatečně dojí k zachycení některé končetiny anebo oděvu dítěte nebo řidiče v částech jízdního kola anebo sedátka, které se pohybují.

Zkontrolujte, jestli dítě nemůže strčit prsty mezi pružiny sedátka. Použijte na sedátko potah anebo použijte sedátko s vnitřními pružinami.

Zkontrolujte, jestli dítě nemůže strčit prsty nebo nohy do výpletu jízdního kola. Doporučujeme použít na kola kryt.

Zkontrolujte, zda dítě nemůže dosáhnout ostré nebo špičaté části (např. roztřepené brzdové kabely).

Vždy dítě připeňte bezpečnostními pásy anebo pásy opěrek na nohy.

Zkontrolujte, jestli je dítě dostatečně oblečeno (více než cyklista) a jestli je chráněno proti dešti.

Dítě musí povinně použít homologovanou přilbu, jejíž rozměry musí odpovídat velikosti hlavy dítěte.

Nikdy nepřeppravujte dvě děti dohromady.

Cyklista musí mít alespoň 16 let.

Zapněte veškeré bezpečnostní pásy, i když nebudete přepravovat žádné dítě.

Zkontrolujte, jestli se pásy nedotýkají země anebo jiných mobilních částí jízdního kola nezávisle na tom, jestli je v sedačce usazené dítě anebo ne.

Nenechávejte sedačku na slunci: přehřátá umělá hmota by mohla dítě spálit.



Před použitím sedačky pro děti zkontrolujte, zda se příliš nezahřála.

Vždy sedačku z kola sejmete, jestliže ho bude přepravovat na nějakém vozidle (např. na střeše auta, ve vozíku za autem anebo za karavanem).

Vzduchové turbulence mohou uvolnit sedačku nebo její spoj s kolem a způsobit nehodu.

Pravidelně jízdní kolo kontrolujte: pneumatiky, brzdy, světlá atd.

Pravidelně sedačku umývejte vodou a mýdlem. Nepoužívejte agresivní mycí prostředky.

MONTÁŽ SEDAČKY

!!! Nikdy neprovádějte žádné montážní operace, jestliže dítě sedí v sedačce.

Před montáží zkontrolujte, jestli máte připraveny veškeré komponenty sedačky (obr. A).

Montáž nosné části

Sejměte nosič zavazadel z jízdního kola, jestliže znemožňuje montáž sedačky.

Namontujte na rám kola nosný blok, jak je to znázorněné na obrázku B. Dávejte pozor, aby šípky vytištěné na přední straně bloku směřovaly nahoru.

!!! POZOR: namontujte nosný blok na rám kola a ne na trubku sedátka.

!!! POZOR: zkontrolujte, jestli brzdová lanka anebo lanka přehazovačky nezasahují do nosného bloku (1) sedačky.

Vyberte si šrouby (6), které jsou nevhodnější pro rám vašeho jízdního kola (viz tabulka 1).

Zasuňte šrouby (6) do příslušných otvorů.

Lehce a rovnoměrně utáhněte matice (7) (obr. C).

Nosný blok musí být namontován tak, abyste ho mohli volně posunovat podél trubky; definitivní upevnění bude provedeno až po určení správné polohy sedačky (viz montáž sedačky na jízdní kolo).

Montáž nosné vidlice na sedačku

Obratěte sedačku vzhůru nohama.

Uchopte bázi (8), u které je již připevněná kovová nosná vidlice (9), a pomocí ruky ji vyrovnejte na vedení sání (10) (obr. D).

Zatlačte směrem dolů, aby se první zub ozubené tyč sání (10) zasunul do zubů bezhlavého šroubu báze (8).

Otáčejte rukojeti ve směru hodinových ručiček (obr. E).

Montáž sedačky na jízdní kolo

Stiskněte a držte stisknuté žluté tlačítko (2) na nosném bloku a vsuňte nosnou vidlici (9) do otvorů v horní části nosného bloku (1) (obr. F).

!!! POZOR: jestliže dojde ke správnému zasunutí vidlice, musí dojít k cvaknutí žlutého tlačítka (2). Jestliže ke správnému zasunutí vidlice (9) nedojde, výše popsanou operaci zopakujte.

Zkontrolujte, jestli sedačka nepěrkáží pedálům, brzdám a ostatním pohyblivým se částem jízdního kola. Nechte dostatek místa na nohy dítěte.

Vyrovnejte sedačku s osou kola.

Po nastavení sedačky do nevhodnější polohy dotáhněte šrouby (6) nosného bloku (o 8 Nm).

!!! POZOR: Pravidelně kontrolujte správné utažení šroubů. Šrouby se můžou během času povolít.

Demontáž sedačky z jízdního kola

Stiskněte a držte stisknuté žluté tlačítko (2) na nosném bloku a vysuňte nosnou vidlici (9) směrem nahoru (obr. F).

Montáž opěrek na nohy

Uchopte opěrku (11) na levou nohu (v zadní části je vyražen symbol SX).

Vsuňte ji do vertikálního otvoru levého držáku.

Zatlačte na ni a přesuňte ji do horní mezní polohy (obr. G).

Uchopte zajišťovací páčku (13) levé opěrky (v zadní části je vyražen symbol SX).

Vsuňte zajišťovací páčku do otvoru za opěrku. Vsuňte ji zvenku a zatlačte na ni (obr. H)

Zavřete zajišťovací páčku a zatlačte na ni směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. I).

Výše popsané kroky proveďte i u druhé opěrky (symbol DX).



SEŘÍZENÍ SEDAČKY

Před použitím sedačky zkontrolujte, jestli umístění bezpečnostních pásů a opěrek na nohy odpovídá velikosti vašeho dítěte. Bezpečnostní pásy musí být jen o něco výše než ramena dítěte.

Nohy dítěte se musí moci zcela opřít o opěrky na nohy.

!!! Nikdy neseřizujte bezpečnostní pásy a opěrky na nohy, jestliže je dítě usazené v sedačce.

Seřízení bezpečnostních pásů

Pro přesunutí bezpečnostních pásů z jedné pozice do druhé:

Uchopte umělohmotnou přezku za zádovou opěrkou sedačky.

Vytáhněte pás (15) a přezku (17) z otvoru zádové opěrky sedačky.

Zasuňte pás a přezku do otvoru zádové opěrky v příslušné výšce (obr. L).

Zopakujte tuto operaci i u druhého bezpečnostního pásu.

Seřízení opěrek na nohy

Otočte směrem nahoru zajišťovací páčku za opěrkou (obr. M).

Přesuňte směrem nahoru nebo směrem dolů opěrku, dokud se nedostane do příslušné polohy.

Zavěte zajišťovací páčku a zatlačte na ni směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Seřízení sklonu sedačky

Otáčejte rukojetí (18) sání (8), čímž změníte sklon sedačky (obr. N).

ZÁVĚREČNÁ KONTROLA

Vezte kolo vedle sebe několik metrů a zkontrolujte, jestli se žádná pohyblivá část kola nedotýká sedačky, jestli blízko kola nevisí bezpečnostní pásy a jestli jsou brzdy a pedály zcela funkční.

JAK POSADIT DÍTĚ DO SEDAČKY

Stiskněte tlačítko na centrální přezce (14), dokud neuslyšíte cvaknutí, které značí, že došlo k vyskočení zubu (obr. O). Vyhňte pás směrem nahoru. Posadte dítě do sedačky.

Protáhněte pásy kolem hlavy dítěte (obr. P).

Připněte centrální přezku k otvoru, který je k dítěti nejbližší (obr. Q). Zatlačte na přezku, dokud neuslyšíte cvaknutí. Seřídte průchodky (16) na pásu tak, aby pás přiléhá k tělu dítěte (obr. R).

Umístěte nohy dítěte na opěrky.

Utáhněte pásek (12) a zahákněte ho ke kolíku, který je umístěný v zadní části opěrky na nohy (obr. S).

JAK UVOLNIT DÍTĚ ZE SEDAČKY

Uvolněte pásy, kterými jsou zajištěny nohy dítěte.

Stiskněte na tlačítko centrální přezky, dokud neuslyšíte cvaknutí, které značí, že došlo k vyskočení zubu.

Vytáhněte pás směrem nahoru.

Stáhněte přezky, kterými je zajištěna hlava dítěte.

ÚDRŽBA

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Pravidelně kontrolujte dotažení a upevnění držáku sedačky k rámu kola, upevnění sedačky k nosiči, zajištění a funkčnost ostatních součástí sedačky (opěrky nohou, řemínky, popruhy, atd.).
- Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného prodejce značky Bellelli a zakoupili značkové součásti vhodné pro výměnu. Seznam prodejců naleznete na webových stránkách: www.bellelli.com
- Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.
- Sedačku očistíte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

ZÁRUKA

Záruční podmínky lze najít na webových stránkách www.bellelli.com.



Przed użyciem fotelika uważnie przeczytać instrukcję. Zachować do wglądu.
Przed użyciem produktu, zapoznać się z kodem drogowym kraju, w którym będzie on używany.

WSKAZÓWKI

!!! UWAGA: Nie obciążać fotelika dodatkowymi przedmiotami. Do ich ewentualnego transportu używać innych urządzeń, np. przedniego bagażnika.

!!! UWAGA: Modyfikacja fotelika i jego mocowań jest zabroniona. Producent lub sprzedawca nie odpowiadają za ewentualne szkody spowodowane modyfikacją.

!!! UWAGA: Z dzieckiem w foteliku sterowność roweru może ulec znacznej zmianie, szczególnie jeżeli chodzi o równowagę, zwrotność i hamulce.

!!! UWAGA: Nigdy nie zostawiać roweru z dzieckiem w foteliku.

!!! UWAGA: Nie używać fotelika w przypadku uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek części fotelika lub roweru. Części zamienne można nabyć u producenta lub sprzedawcy.

W razie wypadku zastąpić fotelik nowym, nawet jeśli nie są widoczne uszkodzenia.

INFORMACJE OGÓLNE

Fotelik tylny dla dzieci o maks. wadze 22 kg; od czasu do czasu sprawdzać czy waga dziecka nie przekracza tej granicy.

Fotelik jest przeznaczony do przewożenia dzieci w wieku od 9 miesięcy do 5 lat lub o maksymalnej wadze 22 kg.

Używać z rowerami o kołach 26"-28", które są w stanie utrzymać dodatkowy ciężar przynajmniej 27 kg.

Skonsultować się z instrukcją roweru lub jego sprzedawcą.

Blok mocujący przystosowany jest do ram o przekroju okrągłym (od 25 do 46 mm) i do szerokiej gamy ram o przekroju owalnym. **Dokładnie obejrzyć Tabelę 1.**

Fotelik wyposażony w system montażu poprzez zawieszenie widtowe i suwak umieszczony na podstawie fotelika, co pozwala na regulację pochyleń fotelika.

Środek masy (F) fotelika dla dzieci (oznakowanie na foteliku dla dzieci) powinien znaleźć się na osi koła tylnego lub maksymalnie 10 cm za osią koła tylnego.

Podczas mocowania fotelika dla dzieci sprawdzić, czy podczas pedałowania rowerzysta nie będzie dotykał fotelika stopami.

Uwaga: siedziska powinny być zamontowane w taki sposób, aby 2/3 głębokości siedziska lub środek ciężkości siedziska znajdowały się pomiędzy osiami przednią i tylną roweru.

Nie montować fotelika z przechyleniem do przodu. Przechylić go lekko do tyłu w celu lepszego utrzymania dziecka.

Zamontować fotelik zgodnie z kierunkiem jazdy.

Nie montować fotelika na motocyklach, rowerach wyścigowych i rowerach z zawieszeniem.

Upewnić się, że żadna część ciała lub ubrania dziecka lub prowadzącego nie może się wkręcić w ruchome części roweru lub w fotelik.

Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców pomiędzy sprężyny siodełka. Stosować pokrowiec lub siodełko z wewnętrznymi sprężynami.

Upewnić się, że dziecko nie może włożyć palców lub stóp pomiędzy szprychy roweru. Zaleca się zastosowanie pokrowca na koła.

Sprawdzić czy dziecko nie ma kontaktu z częściami ostrymi i tnącymi (np. wystrzępione przewody kamulcowe). Zawsze przypinać dziecko pasami, a jego stopy przeznaczonymi do tego wiązaniami.

Upewnić się, że dziecko jest wystarczająco ciepło ubrane (cieplej niż prowadzący), i że w razie deszczu jest odpowiednio zabezpieczone.

Obowiązkiem jest używanie kasku z homologacją, o odpowiedniej wielkości w stosunku do głowy dziecka.

Nigdy nie przewozić 2 dzieci równocześnie.

Rowerzysta musi mieć min. 16 lat.

Podczas jazdy zapiąć wszystkie pasy, nawet gdy w foteliku nie jedzie dziecko.



Upewnij się, że pasy nie dostają się do kół lub innych ruchomych części roweru, bez względu na to, czy w foteliku jedzie dziecko, czy nie.

Nie zostawiać fotelika na słońcu: rozgrzany plastik mógłby oparzyć dziecko.

Przed użyciem fotelika dla dzieci sprawdzić, czy nie rozgrzał się on do wysokiej temperatury.

Zdemontować fotelik z roweru za każdym razem gdy rower transportowany jest na zewnątrz pojazdu (np. na dachu samochodu, przyczepie lub z tyłu pojazdu).

Turbulencje powietrza mogłyby poluzować siedzisko lub jego mocowanie do roweru, powodując wypadek.

Kontrolować okresowo stan techniczny roweru: opony, hamulce, światła, itp.

Od czasu do czasu umyć fotelik wodą z mydłem. Nie używać substancji żrących.

MONTAŻ FOTELIKA

!!! Nie montować fotelika, jeśli znajduje się w nim dziecko.

Przed zaczęciem montażu sprawdzić, czy są wszystkie części (zjd. A).

Montaż bloku mocującego

Zdemontować bagażnik z roweru, jeżeli utrudnia on montaż fotelika.

Zamontować blok mocujący wokół ramy roweru (zjd. B). Należy upewnić się, czy strzałki nadrukowane na przedniej części bloku są skierowane w górę.

!!! UWAGA: Montować blok mocujący na ramie, a nie na rurze siodełka.

!!! UWAGA: Upewnić się, że kable hamulców i przerzutek nie kolidują z blokiem (1).

Wybrać śruby (6) najlepiej nadające się do ramy Państwa roweru (patrz tabela 1).

Wkręcić śruby (6) w przeznaczone do tego otwory.

Docisnąć lekko i równomiernie nakrętki (7) (zjd. C).

Blok mocujący ma być zamontowany w ten sposób, aby mógł przesuwac się na ramie; ostateczne zamocowanie nastąpi po umieszczeniu fotelika w odpowiedniej pozycji (patrz: Montaż fotelika na rowerze).

Montaż zawieszenia widłowego na foteliku

Przekręcić fotelik siedzeniem do góry.

Chwycić podstawę (8) z zawieszeniem widłowym (9) i umieścić na prowadnicach suwaka (10) (zjd. D).

Przesunąć do dołu, w ten sposób, żeby pierwszy ząb zębatego znajdującej się w suwaku (10) zaskoczył z zębami ślimaka przy podstawie (8).

Przekręcić uchwyt zgodnie ze wskazówkami zegara (zjd. E).

Montaż fotelika na rowerze

Przycisnąć i przytrzymać żółty przycisk (2) na bloku i wprowadzić widły (9) w otwory w górnej części bloku (1) (zjd. D).

!!! UWAGA: po wprowadzeniu wideł, upewnij się, że żółty przycisk (2) zaskoczył. W przeciwnym razie widły (9) nie zostały wprowadzone prawidłowo: powtórzyć procedurę.

Upewnij się, że fotelik nie dotyka pedałów, hamulców, przerzutek czy innych ruchomych części roweru.

Zostawić wystarczająco dużo miejsca na nogi dziecka.

Umieścić fotelik zgodnie z osią roweru.

Po umieszczeniu fotelika w odpowiedniej pozycji, dokręcić do oporu śruby (6) bloku mocującego (o 8 Nm).

!!! UWAGA: od czasu do czasu kontrolować, czy śruby są dobrze dokręcone. Podczas użytku mogą się poluzować.

Demontaż fotelika z roweru

Przycisnąć i przytrzymać żółty przycisk (2) na bloku i wyjąć zawieszenie widłowe (9) poprzez pociągnięcie go do góry (zjd. F).

Instalacja podpór na stopy

Wziąć podporę (11) przeznaczoną na lewą stopę (w części tylnej wytłoczony jest symbol SX).

Włożyć ją w pionowy otwór lewego ochraniacza na nogi.

Podciągnąć maksymalnie do góry (zjd. G).

Chwycić dźwignię blokującą (13) przeznaczoną dla lewej podpory (w części tylnej wytłoczony jest symbol SX).



Włożyć dźwignię w otwór znajdujący się na tyle podpory. Wprowadzić ją od tyłu i wsunąć aż do końca (zdj. H).

Zamknąć dźwignię blokującą poprzez przesunięcie jej do dołu aż do zaskoczenia (zdj. I).

Tę samą procedurę powtórzyć z podporą na prawą stopę (symbol DX).

REGULACJA FOTELIKA

Przed użyciem fotelika, upewnić się, że pozycja pasów bezpieczeństwa i podpór na stopy jest odpowiednia do wielkości dziecka.

Pasy powinny znajdować się nieco ponad ramionami dziecka.

Stopy dziecka powinny opierać się całkowicie na podporach.

!!! Nie regulować pasów i podpór, jeśli w foteliku znajduje się dziecko.

Regulacja pasów bezpieczeństwa

W celu regulacji pasów:

Chwycić plastikowe zapięcie znajdujące się z tyłu oparcia fotelika.

Przełożyć pas (15) i zapięcie (17) przez otwór w oparciu.

Unieruchomić pas i zapięcie na pożądanej wysokości w otworze (zdj. L).

Powtórzyć tę samą procedurę z drugim pasem.

Regulacja podpór na stopy

Przesunąć do góry dźwignię blokującą z tyłu podpory (zdj. M).

Przesunąć podporę do góry lub do dołu aż do osiągnięcia pożądanej pozycji.

Zamknąć dźwignię blokującą poprzez przesunięcie jej do dołu aż do zaskoczenia.

Regulacja pochylenia fotelika

W celu zmiany pochylenia fotelika kręcić uchwytem (18) suwaka (8) (zdj. N).

KONTROLA KOŃCOWA

Poprowadzić rower przez kilka metrów bez wsiadania na niego, sprawdzając, czy żadna ruchoma część nie dotyka fotelika, czy pasy nie dostają się do koła i czy hamulce i pedały działają jak należy.

USADZANIE DZIECKA W FOTELIKU

Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu (14) aż do usłyszenia kliknięcia (zdj. O).

Pociągnąć zapięcie do góry.

Posadzić dziecko.

Przeciągnąć pasy koło głowy dziecka (zdj. P).

Zapiąć środkowe zapięcie w otworze znajdującym się najbliżej dziecka (zdj. Q). Wsunąć zapięcie w otwór aż do zaskoczenia.

Wyregulować pasy za pomocą znajdujących się na nich plastikowych regulatorów (16), tak żeby przylegały do ciała dziecka (zdj. R).

Ułożyć stopy dziecka w podporach.

Zapiąć wiązania (12) zaczepiając je o bolec znajdujący się na tyle podpory (zdj. S).

WYJMOWANIE DZIECKA Z FOTELIKA

Odpiąć wiązania stóp.

Przycisnąć przycisk na środkowym zapięciu aż do usłyszenia kliknięcia.

Pociągnąć zapięcie do góry.

Odpiąć dziecko z pasów.

KONSERWACJA

Aby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

- Prosimy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.



• Prosimy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona.

Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem Bellelli w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Listę sklepów znaleźć na stronie internetowej: www.bellelli.com

- W przypadku wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy
- Prosimy myć fotelik wodą z mydłami (prosimy nie używać środków ciernych, produktów powodujących korozję lub toksycznych).

GWARANCJA

Zasady gwarancji można znaleźć na stronie www.bellelli.com.

OSTRZEŻENIA DODATKOWE

OSTRZEŻENIE: Nie obciążać fotelika dodatkowymi przedmiotami. Do ich ewentualnego transportu używać innych urządzeń. W przypadku fotelików mocowanych na przód zaleca się przewożenie bagażu na tylnym bagażniku. W przypadku fotelików mocowanych na tył, zaleca się przewożenie bagażu na przednim bagażniku.

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikować fotelika.

OSTRZEŻENIE: Gdy dziecko znajduje się w foteliku, rower może zachowywać się inaczej szczególnie w odniesieniu do utrzymania równowagi, kierowania i hamowania.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

OSTRZEŻENIE: Nie używać fotelika, gdy jakkolwiek jego część jest uszkodzona.

INFORMACJE DODATKOWE

Wszelkie naprawy fotelika lub jego części winny być dokonywane u Sprzedawcy lub w najbliższym serwisie rowerowym. Należy upewnić się czy nie ma żadnych ostrych obiektów, które dziecko może dotknąć na przykład wystrzępionych kabli.



Pred použitím sedačky si pozorne prečítajte nasledujúci návod. Starostlivo ho uchovajte pre budúce použitie. Pred použitím výrobku si prečítajte platný cestný poriadok krajiny, v ktorej bude sedačka používaná.

UPOZORNENIE

!!! POZOR: Neukladajte na sedačku žiadne iné náklady okrem dieťaťa. Na prepravu prípadných ďalších nákladov používajte iné prostriedky, napr. predný nosič.

!!! POZOR: Je zakázané uskutočňovať na sedačke a jej nosníkoch akékoľvek zmeny. Výrobca a predajca odmietajú akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené zmenami na sedačke.

!!! POZOR: Ovládateľnosť bicykla sa môže výrazne zmeniť s dieťaťom usadeným v sedačke, predovšetkým čo sa týka rovnováhy, pri brzdení a v zákrutách.

!!! POZOR: Nikdy nenechávajte bicykel zaparkovaný, ak je dieťa usadené v sedačke bez dozoru.

!!! POZOR: Nikdy nepoužívajte sedačku, ak je niektorá časť sedačky a/alebo bicykla poškodená alebo chýba. Ohľadom objednávky náhradných dielov kontaktujte výrobcu alebo predajcu.

Po nehode je potrebné sedačku vymeniť, aj keď na nej nie sú viditeľné žiadne škody.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Zadná sedačka je určená pre deti s maximálnou hmotnosťou 22 kg; periodicky si overujte, či hmotnosť dieťaťa zodpovedá vyššie stanovenej hodnote.

Detiské sedadlo je schválené pre deti od 9 mesiacov do 5 rokov, alebo do max. 22 kg hmotnosti.

Používajte bicykle s pneumatikami 26" – 28", ktoré sú schopné uniesť minimálnu prídavnú záťaž 27 kg.

Vyhľadajte si príslušné informácie v návode bicykla alebo u jeho predajcu.

Nosná časť je vhodná pre rámy s kruhovým prierezom (od 25 do 46 mm) a pre širokú sadu rámov s oválnym prierezom (**dôkladne si pozrite tabuľku č. 1**).

Sedačka je vybavená montážnym systémom, ktorý je zložený z nosnej vidlice a smyčky zasunutej do základnej sedačky, ktorá umožňuje regulovať náklon sedačky.

Ťažisko (Tab.1) detskej sedačky (označenie na detskej sedačke) sa musí nachádzať pred osou zadného kolesa či maximálne 10 cm za osou zadného kolesa.

Keď pripieňujete detskú sedačku, ubezpečte sa, či cyklista pri šliapaní do pedálov do sedačky nenaráža nohou. Pozor: sedačky je treba inštalovať iba tak, aby sa 2/3 hĺbky sedačky alebo jej ťažisko nachádzali medzi prednou a zadnou osou bicykla.

Pri montáži sedačku nenakláňajte dopredu; musí byť ľahko naklonená dozadu, aby z nej dieťa nevypadlo.

Nainštalujte sedačku v smere jazdy.

Nikdy nepoužívajte sedačku na motocykloch, závodných jazdných bicykloch a na jazdných bicykloch s odpruženými závesmi.

Vždy sa uistite, aby nedošlo k zachyteniu niektorej končatiny alebo odevu dieťaťa alebo cyklistu do časti jazdného kolesa alebo sedadla, ktoré sú v pohybe.

Skontrolujte, či dieťa nemá možnosť strčiť prsty medzi pružiny sedačky. Použite na sedačku poťah alebo použite sedačku s vnútornými pružinami.

Skontrolujte, či dieťa nemá možnosť strčiť prsty alebo nohy do pletenia jazdného kolesa. Doporučujeme použiť kryt na kolesá.

Skontrolujte, či dieťa nemôže dosiahnuť ostré alebo špicaté časti (napr. rozstrapkané brzdové káble).

Dieťa vždy pripútajte úchytkami alebo páskami opierok na nohy.

Skontrolujte, či je dieťa dostatočne oblečené (viac ako cyklista) a či je chránené proti dažďu.

Dieťa musí povinne použiť homologovanú prilbu, ktorej rozmery musia zodpovedať veľkosti hlavy dieťaťa.

Nikdy neprepravujte dve deti naraz.

Cyklista musí mať aspoň 16 rokov.

Zapnite všetky bezpečnostné pásy, aj v prípade, že nebudete prepravovať žiadne dieťa.

Skontrolujte, či sa pásy nedotýkajú zeme alebo iných mobilných častí bicykla nezávisle na tom, či je v sedačke usadené dieťa alebo nie.

Nenechávajte sedačku na slnku: prehriatá umelá hmota by mohla dieťa spáliť.

Pred použitím detskej sedačky sa ubezpečte, či sa príliš nezahriala.



Sedačku vždy z bicykla zložte, ak ho budete prepravovať na nejakom inom vozidle (napr. na streche auta, vo vozíku za autom alebo karavánom).

Vzduchové turbulencie môžu spôsobiť uvoľnenie sedačky či jej spoja s bicyklom a spôsobiť tak nehodu.

Pravidelne bicykel kontrolujte: pneumatiky, brzdy, svetlá, atď.

Pravidelne sedačku umývajte vodou a mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

MONTÁŽ SEDAČKY

!!! Nikdy na bicykli neuskutočňujte žiadne montážne operácie, ak je v sedačke usadené dieťa.

Pred montážou skontrolujte, či máte pripravené všetky komponenty sedačky (obr. A).

Montáž nosnej časti

Zložte nosič ľahkých batožín z bicykla, ak znemožňuje montáž sedačky.

Namontujte na rám bicykla nosný blok, ako je to znázornené na obrázku B. Dávajte pozor, aby šípky vytlačené na prednej strane bloku smerovali hore.

!!! POZOR: namontujte nosný blok na rám bicykla, nie na trúbku sedadla.

!!! POZOR: skontrolujte, či brzdové lanká alebo lanká prehadzovačky nezasahujú do nosného bloku (1) sedačky.

Vyberte si skrutky (6), ktoré sú najvhodnejšie pre daný rám bicykla (viď tabuľka č. 1).

Zasuňte skrutky (6) do príslušných otvorov.

Ľahko a rovnomerne utiahnite matice (7) (obr. C).

Nosný blok musí byť namontovaný tak, aby ste ho mohli voľne posúvať pozdĺž trúbky; definitívne upevnenie bude uskutočnené až po určení správnej polohy sedačky (viď montáž sedačky na bicykel).

Montáž nosnej vidlice na sedačku

Obráťte sedačku hore nohami.

Vezmite základňu (8), ktorá už má vloženú železnú vidlicu (9), a ručne ju zarovnajete s riadením smyčiek (10) (obr. D).

Zatlačte smerom nadol tak, aby prvý zub zubačky, ktorý sa nachádza na smyčke (10), bol zasunutý do zubov skrutky bez konca základne (8).

Otočte rukoväťou v smere hodinových ručičiek (obr. E).

Montáž sedačky na bicykel

Stlačte a držte stlačené žlté tlačidlo (2) na nosnom bloku a vsuňte nosnú vidlicu (9) do otvorov v hornej časti nosného bloku (1) (obr. F).

!!! POZOR: ak dôjde k správne mu zasunutiu vidlice, žlté tlačidlo (2) musí vyskočiť. Ak ku správne mu zasunutiu vidlice (9) nedôjde, vyššie popísanú operáciu znovu zopakujte.

Skontrolujte, či sedačka neprekáža pedálom, brzdám a ostatným mobilným častiam bicykla.

Nechajte dostatok miesta na nohy dieťaťa.

Vyrovnajete sedačku s osou bicykla.

Po nastavení sedačky do najvhodnejšej polohy dotiahnite skrutky (6) nosného bloku (o 8 Nm).

!!! POZOR: Pravidelne kontrolujte správne utiahnutie skrutiek. Skrutky sa môžu počas používania uvoľniť.

Demontáž sedačky z bicykla

Stlačte a držte stlačené žlté tlačidlo (2) na nosnom bloku a vysuňte nosnú vidlicu (9) tak, že ju budete ťahať smerom nahor (obr. F).

Montáž opierok na nohy

Uchopte opierku (11) na ľavú nohu (v zadnej časti je vytlačený symbol SX).

Vsuňte ju do vertikálneho otvoru ľavého držáku.

Zatlačte na ňu a presuňte ju do hornej medznej polohy (obr. G).

Uchopte zaisťovaciu páčku (13) ľavej opierky (v zadnej časti je vytlačený symbol SX).

Vsuňte zaisťovaciu páčku do otvoru za opierkou. Vsuňte ju zvonku a zatlačte na ňu (obr. H).

Zavrite zaisťovaciu páčku a zatlačte na ňu smerom dole, pokiaľ nebudete počuť cvaknutie (obr. I).

Vyššie popísané kroky uskutočnite aj pri montáži opierky na pravú nohu (symbol DX).

ÚPRAVA SEDAČKY

Pred samotným použitím sedačky skontrolujte, aby poloha bezpečnostných pásov a opierky na nohy 52



zodpovedali rozmerom dieťaťa.

Pásky sa musia nachádzať v polohe mierne nad pleciami dieťaťa.

Nohy dieťaťa musia mať možnosť byť úplne položené na opierkach.

!!! Nikdy neuskutočňujte úpravy bezpečnostných pásov a opierok na nohy, ak je dieťa usadené v sedačke.

Úprava bezpečnostných pásov

Pri úprave bezpečnostných pásov z jednej polohy do druhej postupujte nasledovne:

Vezmite plastovú sponu nachádzajúcu sa za chrbtovým operadlom sedačky.

Vyvlačte pás (15) a sponu (17) z otvoru chrbtového operadla.

Navlečte pás a sponu do želaného otvoru na chrbtovom operadle (obr. L).

Ten istý postup zopakujte aj pre druhý pás.

Úprava opierok na nohy

Vysuňte smerom nahor blokovaciu páku nachádzajúcu sa za chrbtovým operadlom (obr. M).

Chrbtové operadlo presuňte smerom nahor alebo smerom nadol, až kým nedosiahnete želanú polohu.

Zatvorte blokovaciu páku tak, že na ňu zatlačíte, až kým nebudete počuť cvaknutie.

Úprava náklonu sedačky

Otáčajte rukoväť (18) smyčky (8), aby ste mohli meniť náklon sedačky (obr. N).

ZÁVEREČNÁ KONTROLA

Prejdite sa s bicyklom kráčajúc vedľa neho niekoľko metrov a kontrolujte, či sa žiadna mobilná časť bicykla nedotýka sedačky, či sa blízko kolesa nenachádzajú visiace pásky, a či brzdy a pedále správne fungujú.

ULOŽENIE DIEŤAĎA DO SEDAČKY

Zatlačte tlačidlo centrálnej spony (14) až kým cvaknutie neoznámi odpojenie zubu (obr. O).

Potiahnite ním smerom nahor, čím ho vyvlačíte.

Usaďte dieťa do sedačky.

Prevlečte pásky cez hlavu dieťaťa smerom dozadu dopredu (obr. P).

Napojte centrálnu sponu do otvoru, ktorý je najbližšie k dieťaťu (obr. Q). Zatlačte sponu do otvoru až kým nebudete počuť cvaknutie.

Regulovaním sponiek (16) nachádzajúcich sa na pásoch, prispôsobte dĺžku pásov telu dieťaťa (obr. R).

Vložte nohy dieťaťa do opierok.

Zatvorte pásku opierky na nohy (12) tak, že ju napojíte na kolík nachádzajúci sa na zadnej časti opierky na nohy (obr. S).

AKO DIEŤA VYBRAŤ ZO SEDAČKY

Uvoľnite pásky opierok na nohy, ktoré zaisťujú nohy dieťaťa.

Zatlačte tlačidlo centrálnej spony, až kým nebudete počuť cvaknutie, ktoré oznámi odpojenie zubu.

Potiahnite ním smerom nahor, čím ho vyvlačíte.

Prevlečte pásky cez hlavu dieťaťa smerom spredu dozadu.

ÚDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.
- Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. V prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s bicyklami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky Bellelli, a zakúpili správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: www.bellelli.com
- Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.
- Sedačku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxické prostriedky).

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na webových stránkach www.bellelli.com.



Skrbno preberite navodila, preden začnete uporabljati sedež. Skrbno jih shranite za primer, da jih boste še kdaj potrebovali.

Predn začnete uporabljati izdelek, preberite prometne predpise države, v katerem ga boste uporabljali.

OPOZORILA

!!! POZOR: Na stolček ne nalagajte dodatnih bremen. Za prevoz morebitnih dodatnih bremen uporabite druge podpornike, na primer sprednji prtlačnik.

!!! POZOR: Prepovedano je spreminjanje sedeža in podpornih elementov. Proizvajalec in trgovec ne bosta odgovorna zaradi morebitne škode, nastale zaradi spremenjenega izdelka.

!!! POZOR: Vodljivost kolesa se lahko zelo spremeni, ko vozite v sedežu otroka. Še posebej to vpliva na ravnotežje, obračanje in zaviranje.

!!! POZOR: Kolesa nikoli ne pustite parkiranega z otrokom brez nadzora v sedežu.

!!! POZOR: Ne uporabljajte sedeža, če je katerikoli del sedeža ali kolesa polomljen ali pokvarjen ali ga ni. Stopite v stik s proizvajalcem ali zastopnikom, da bi dobili morebitne nadomestne dele za sedež.

Sedež v celoti zamenjajte po nesreči, čeprav na njem niso vidne poškodbe.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Zadnji sedež za otroke, težke do 22 kg; občasno preverite, da otrok ni težji od maksimalne dovoljene teže.

Otroški sedež je odobren za otroke iz približno 9 mesecev do 5 let ali največ 22 kg uteži.

Uporabljajte na kolesih s premerom kolesa od 26 do 28", ki prenesejo dodatno obremenitev do 27 kg.

Informacije poiščite v navodilih za uporabo kolesa ali pri prodajalcu kolesa.

Podporni blok, primeren za ogrodja s krožnim presekom (od 25 do 46 mm) in za večji del ogrodij z ovalnim presekom. **Pazljivo preglejte Tabelo 1.**

Sedež je opremljen s sistemom nameščanja s podpornimi vilicami in sankami, vstavljenimi na dnu sedeža, ki omogočajo uravnavanje nagiba.

Težišče (Tab.1) sedeža za otroke (oznaka na sedežu za otroke) mora biti postavljen pred osjo zadnjega kolesa ali pa maksimalno 10 cm za osjo zadnjega kolesa.

Ko pritrjujete otroški sedež se prepričajte, da se kolesar med vožnjo z nogami otroškega sedeža ne dotika.

Pozor: sedeže je dovoljeno namestiti le tako, da je 2/3 globine sedeža ali pa njegovo težišče med sprednjo in zadnjo osjo kolesa.

Sedeža ne nameščajte tako, da bi bil nagnjen naprej. Nekoliko ga nagnite nazaj, da bi lažje zadrževal otroka.

Sedež namestite v smeri vožnje.

Sedeža ne uporabljajte na motornih kolesih, dirkalnih kolesih in kolesih z vzmetenjem.

Preverite, da se noben otrokov ud ali del oblačila ali oblačila kolesarja ne morejo zatakati v premične dele kolesa ali sedeža.

Preverite, da otrok ne more vtakniti prstov med vzmeti kolesarskega sedeža. Uporabljajte pregrinjalo za sedež ali sedež z notranjimi vzmetmi.

Preverite, da otrok ne more vtakniti prstov ali nog v napere na kolesu. Priporočamo vam, da uporabite prekrivala za sedeža.

Prepričajte se, da otrok ne more doseči delov, ki režejo ali pičijo (npr. obrabljenih zavornih kablov).

Vedno pripnite otroka z varnostnim pasom in z jermenčki na oporah za noge.

Preverite, da je otrok dovolj oblečen, bolj toplo kot kolesar, in da je zaščiten v primeru dežja.

Obvezna je uporaba homologirane čelade, ki se mora pravilno prilegati otrokovi glavi.

Na stolčku nikoli ne prevažajte dveh otrok sočasno.

Kolesar mora biti star vsaj 16 let.

Spnite vse pasove, tudi ko v stolčku ne vozite otroka.

Preverite, da pasovi ne bingljajo do kolesa ali drugih premičnih delov kolesa, če je v stolčku otrok ali če ga ni.

Ne puščajte sedeža na soncu: pregreta plastika bi lahko otroka opekla.

Predn začnete z uporabo sedeža za otroke preverite, da ni bil izpostavljen ekstremnim temperaturam.

Stolček snemite s kolesa, ko morate kolo voziti na zunanji strani vozila (na primer na strehi avtomobila, na prikolici ali na zadnji strani avtodoma).



Zračna turbulenca lahko razrahlja sedež ali njegovo pritvitost na kolo in povzroči nesrečo.
Kolo redno pregledujte: gume, zavore, luči itd.
Sedež redno umivajte z milnico. Ne uporabljajte agresivnih substanc.

NAMEŠČANJE SEDEŽA

!!! Sedeža nikoli ne nameščajte, če otrok že sedi v njem.

Pred sestavljanjem preglejte vse sestavne dele (slika A).

Nameščanje podpornega bloka

Odstranite prtljažnik kolesa, če ovira nameščanje sedeža.

Podporni blok namestite okoli ogrodja kolesa, kot je prikazano na sliki B. Bodite pozorni, da puščice, natisnjene na sprednji strani bloka, kažejo navzgor.

!!! POZOR: Podporni blok namestite na ogrodje, ne na cev sedeža.

!!! POZOR: Preverite, da zavorni kabli in kabli menjalnika ne motijo podpornega bloka (1).

Izberite vijake (6), ki so najbolj primerni za vaše ogrodje (glejte preglednico 1).

Vijake (6) vstavite v njihova ležišča.

Nežno in enakomerno privijte matice (7) (slika C).

Podporni blok se mora prosto premikati po cevi; dokončno ga boste pritrdili, ko boste ugotovili, katero mesto najbolj ustreza za sedež (glejte nameščanje sedeža na kolo).

Nameščanje podpornih vilic na sedež

Sedež obrnite na glavo.

Vzemite osnovo (8), ki že ima vstavljene železne vilice (9) in jo z rokami poravnajte z vodili sani (10) (slika D).

Potisnite jo navzdol, tako da se bo prvi zob zobatega kolesa, ki je v saneh (10), vstavil v zobe neskončnega vijaka v osnovi (8).

Ročaj obrnite v smeri urinega kazalca (slika E).

Nameščanje sedeža na kolo

Držite rumeni gumb (2) na podpornem bloku in vstavite podporne vilice (9) v luknje na zgornjem delu podpornega bloka (1) (slika F).

!!! POZOR: ko vstavite vilice, se prepričajte, da je rumeni gumb (2) izskočil. Če ni izskočil, podporne vilice (9) niso pravilno vstavljene: postopek ponovite.

Prepričajte se, da sedež ne moti pedalov, zavor, menjalnika in drugih gibljivih delov kolesa.

Pazite, da bo imel otrok v sedežu dovolj prostora za noge.

Sedež poravnajte z osjo kolesa.

Vijake (6) podpornega bloka privijte, ko najdete najboljši položaj za sedež (o 8 Nm).

!!! POZOR: Redno pregledujte, ali so vijaki pravilno zategnjeni. Z uporabo se lahko zrahljajo.

Snemanje sedeža s kolesa

Držite pritisnjeni rumeni gumb (2) na podpornem bloku in izvlecite podporne vilice (9), tako da jih povlečete navzgor (slika F).

Nameščanje podpornikov za noge

Vzemite podpornik (11) za levo nogo (na zadnjem delu ima vtisnjen simbol SX).

Vstavite ga v vertikalno odprtino za levo nogo.

Potisnite ga do konca navzgor (slika G).

Vzemite blokirni vzvod (13) za levo nogo (na zadnjem delu ima vtisnjen simbol SX).

Vstavite blokirni vzvod v luknjo za podpornikom. Vstavite ga z zunanje strani in ga potisnite do konca (slika H).

Zaprte blokirni vzvod in ga potisnite navzdol, dokler ne slišite klika (slika I).

Ponovite postopek za podpornik za desno nogo (simbol DX).

URAVNAVANJE SEDEŽA

Preden uporabite sedež, preverite, da je položaj varnostnih pasov in podpornikov za noge primeren za velikost vašega otroka.

Varnostni pasovi morajo biti tik nad rameni otroka.

Noge mora otrok popolnoma položiti na podpornike.



!!! Ne uravnavajte varnostnih pasov in podpornikov za noge, če je otrok v sedežu.

Uravnavanje varnostnih pasov

Da bi varnostne pasove premikali z enega na drug položaj:

Primite plastično sponko za hrbtnim naslonom sedeža.

Izvlcite pas (15) in sponko (17) skozi luknjo na hrbtnem naslonu.

Povlecite pas in sponko skozi luknjo na želeni višini naslona (slika L).

Isti postopek ponovite za drugi pas.

Uravnavanje podpornikov za noge

Blokirni vzvod za podpornikom zavrtite navzgor (slika M).

Podpornik za noge premaknite navzgor ali navzdol, dokler ne dosežete želenega položaja.

Zaprte blokirni vzvod in ga potisnite navzdol, dokler ne slišite klika.

Uravnavanje naklona sedeža

Zavrtite ročaj (18) sani (8), da bi spremenili naklon sedeža (slika N).

KONČNI PREGLED

Kolo stoje ob njem zapeljite za nekaj metrov naprej in preverite, da se noben gibljiv del ne dotika sedeža, da ob kolesu ne visijo pasovi ter da zavore in pedala še vedno pravilno delujejo.

POLOŽAJ OTROKA V SEDEŽU

Pritisnite gumb na srednji sponki (14), dokler ne zaslišite klika, s katerim se sprosti zobček (slika O).

Povlecite jo navzgor, da bi jo sneli.

Posedite otroka.

Povlecite varnostne pasove ob straneh otrokove glave (slika P).

Spnite srednjo sponko v luknjo, ki je najbližje otroku (slika Q). Sponko do konca pritisnite v luknjo, dokler ne slišite klika.

Uravnajte premične sponke (16) na pasu, dokler se pasovi ne prilagodijo otrokovemu telesu (slika R).

Otrokove noge namestite na podpornike za noge.

Zaprte jermen (12) in ga zatakните na zatič na zadnji strani podpornika za nogo (slika S).

DA BI VZELI OTROKA IZ SEDEŽA

Odpnite jermene, ki zadržujejo otrokove noge.

Pritisnite gumb na srednji sponki, dokler ne zaslišite klika, s katerim se sprosti zobček.

Povlecite jo navzgor, da bi jo sneli.

Izvlcite pasove okoli otrokove glave.

VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

- Pred vsako vožnjo preverite stanje pritrditvenih delov sedeža na okvir kolesa.
 - Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedeža ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Bellelli, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: www.bellelli.com
 - Če ste imeli nesrečo s kolesom in čeprav na otroškem sedežu ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.
 - Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.
- 2-LETNA GARANCIJA: Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca. Registrirajte svoj sedež na www.bellelli.com

GARANCIJA

Garancijski pogoji so dostopni na spletni strani www.bellelli.com.



Prieš naudodami vaikišką kėdutę, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Išsaugokite instrukcijas tolimesniam naudojimui. Prieš naudodami kėdutę, pasitikslinkite kelių eismo taisyklių nurodymus toje valstybėje, kurioje ketinate ją naudoti.

ISPĖJIMAI

!!! DĖMESIO: Nedėkite jokių papildomų daiktų ant vaikiškos kėdutės. Kitiems daiktams vežti naudokite kitas priemones, pavyzdžiui, priekinį krepšelį.

!!! DĖMESIO: Draudžiama kaip nors keisti vaikiškos kėdutės konstrukciją ar atramas. Gamintojas ar pardavėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl pakeistos konstrukcijos.

!!! DĖMESIO: Kai vaikas sėdi kėdutėje, važiuoti dviračiu, ypač išlaikyti pusiausvyrą, vairuoti arba stabdyti gali būti šiek tiek sunkiau nei įprastai.

!!! DĖMESIO: Niekuomet nepalikite dviračio be priežiūros, kai vaikas sėdi kėdutėje.

!!! DĖMESIO: Nenaudokite kėdutės, jeigu kėdutei ar dviračiui trūksta kokios nors detalės ar bent viena iš jų yra sugadinta. Jei norėsite užsisakyti atsarginių kėdutės dalių, kreipkitės į gamintoją ar pardavėją.

Jei patekote į eismo įvykį, pakeiskite kėdutę nauja, net jei ir nėra matomų apgadinių.

BENDRA INFORMACIJA

Kėdutė skirta vaikams iki 22 kg svorio, todėl patariame periodiškai tikrinti ar vaiko svoris neperžengė nustatytos ribos.

Kėdutė yra skirta vaikams nuo maždaug 9 mėnesių iki 5 metų arba maksimaliai iki 22kg.

Tvirtinkite prie dviračio, kurie turi 26 -28 colių skersmens ratus ir gali atlaikyti papildomą bent 27 kg apkrovą. Informacijos ieškokite dviračio instrukcijoje arba klauskite pardavėjo.

Atraminis laikiklis apvalaus skerspjūvio rėmiui (nuo 25 iki 46 mm.) ir įvairiems ovalaus skerspjūvio rėmams. Atidžiai peržiūrėkite 1 lentelę.

Kėdutės montavimo sistema susideda iš atraminės šakės ir kėdutės laikiklio, kurie pritaikomi ant kėdutės pagrindo, kad būtų galima reguliuoti pasvirimą.

Vaikiškos kėdutės svorio centras (Tab.1) (pažymėtas ant vaikiškos kėdutės) turi būti priešais galinės padangos ašį arba daugiausiai 10 cm už galinės padangos ašies.

Tvirtindami vaikišką kėdutę įsitinkite, kad dviratininkas mindamas pedalus noliečia kėdutės.

Dėmesio: sėdynės turi būti sumontuotos tik taip, kad 2/3 sėdynės gylis ir sėdynės svorio centras būtų tarp priekinės ir galinės dviračio ašies.

Pritvirtinkite vaikišką kėdutę taip, kad ji nebūtų pasvirusi į priekį. Palenkite ją šiek tiek atgal, kad vaikas joje tvirtiau laikytųsi.

Tvirtinkite vaikišką kėdutę taip, kad būtų atsukta į priekį.

Nenaudokite vaikiškos kėdutės ant motociklo, sportinių dviračių ar dviračių su amortizatoriais.

Užtikrinkite, kad nei vaiko, nei dviratininko galūnė ar drabužis nebūtų įtraukti į besisukančias dviračio dalis ir neužsikabintų už kėdutės.

Užtikrinkite, kad vaikas negalėtų įkišti pirštų tarp sėdynės spyruoklių. Naudokite sėdynę su paslėptomis spyruoklėmis arba jas uždenkite.

Užtikrinkite, kad vaikas negalėtų įkišti pirštų ar kojų tarp dviračio rato stipinų. Rekomenduojama naudoti ratų apsaugas.

Įsitinkite, kad vaikas negali pasiekti aštrių ar smalių dalių (pvz., nusidėvėjusių stabdžių troselių).

Visuomet prisekite vaiką saugos diržais ir dirželiais prie kojų atramų.

Užtikrinkite, kad vaikas būtų aprengtas šilčiau nei dviratininkas ir apsaugotas nuo lietaus.

Vaikams privaloma dėvėti reikiamo dydžio reikalavimus atitinkantį šalną.

Niekuomet nevežkite dviejų vaikų vienu metu.

Dviratininkas turi būti ne mažiau 16 metų.

Visuomet užsekite visus diržus, net jei nesivežate vaiko.

Patikrinkite, ar diržai nesiekia ratų arba kitų dviračio judančių dalių, nesvarbu ar važiuojate su vaiku, ar be jo.

Nepalikite vaikiškos kėdutės saulėkaitoje – įkaitęs plastikas gali nudeginti.

Prieš naudodami vaikišką kėdutę patikrinkite, ar ji neįkaito iki ekstremalios temperatūros.



Kiekvieną kartą, kai gabenate dviratį mašinos išorėje (ant mašinos stogo, priekaboje ar namelio ant ratų gale), išmontuokite vaiko kėdutę.

Oro turbulencija gali atlaisvinti sėdynę arba jos jungtį su dviračiu ir sukelti nelaimingą atsitikimą.

Reguliariai tikrinkite dviračio padangas, stabdžius, šviesas ir t. t.

Reguliariai nuplaukite vaikišką kėdutę muilu ir vandeniu. Nenaudokite stipraus poveikio medžiagų.

KAIP SUMONTUOTI VAIKIŠKĄ KĖDUTĘ

!!! Negalima montuoti vaikiškos kėdutės, kai joje sėdi vaikas.

Prieš pradėdami montuoti, pasižiūrėkite ar netrūksta jokių dalių (A pav.).

Atraminis laikiklis tvirtinimas

Nuimkite bagažui skirtą konstrukciją nuo dviračio, jei ji trukdo pritvirtinti kėdutę.

Pritvirtinkite atraminį laikiklį prie dviračio rėmo, kaip nurodyta B pav. Atkreipti dėmesį, kad ant priekinės laikiklio dalies esančios rodyklės būtų nukreiptos aukštyn.

!!! DĖMESIO: pritvirtinkite sąvaržas prie dviračio rėmo, o ne prie vamzdžio po dviračio sėdynę.

!!! DĖMESIO: patikrinkite, ar stabdžių ir pavarų laidai netrukdo laikikliui (1). Naudokite tinkamiausias varžtus (6) Jūsų dviračio rėmui (žr. 1 lentelę).

Istatykite varžtus (6) į jiems skirtas angas.

Tolygiai lengvai priveržkite veržles (7) (C pav.).

Atraminis laikiklis turėtų laisvai slankioti ant vamzdžio; jį gerai priveršite tada, kai kėdutė bus tinkamoje padėtyje (žr. „Kaip pritvirtinti vaikišką kėdutę prie dviračio“).

Kaip pritvirtinti atraminę šakę prie vaikiškos kėdutės

Apverskite kėdutę.

Paimkite pagrindą (8) su įtaisyta geležine šake (9) ir rankomis sulygiuokite pagal ženklinį ant kėdutės laikiklio (10) (D pav.).

Paspauskite žemyn, kad pirmasis kėdutės laikiklio griovelis (10) įsistatytų į sraigto grioveliu kėdutės pagrinde (8). Pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę (E pav.).

Kaip pritvirtinti vaikišką kėdutę prie dviračio

Nuspauskite geltoną mygtuką ant laikiklio (2). Istatykite atraminę šakę (8) į viršutinę laikiklio dalį (1) (F pav.).

!!! DĖMESIO: kai įstatysite, pažiūrėkite ar geltonas mygtukas atšoko (2). Jei jis neatšoka, šakė (9) įstatyta netinkamai – įstatykite ją iš naujo.

Patikrinkite, ar vaikiška kėdutė netrukdo pedalams, stabdžiams, pavaroms ar kitoms judančioms dviračio dalims.

Palikite pakankamai vietos vaiko kojoms.

Sulygiuokite vaikišką kėdutę su dviračio ašimi.

Kai nustatysite geriausią kėdutės padėtį, gerai priveržkite laikiklio varžtus (6).

!!! DĖMESIO: reguliariai patikrinkite, ar varžtai tvirtai priveržti. Važinėjant dviračiu, jie gali atsilaisvinti.

Kaip nuimti vaikišką kėdutę nuo dviračio

Laikykite nuspaudę geltoną laikiklio mygtuką (2), trūktelėkite į viršų ir ištraukite atraminę šakę (9) (F pav.).

Kaip pritvirtinti atramas kojoms

Paimkite kairę atramą kojoms (11) (ant nugarėlės užrašyta „SX“).

Istumkite ją į vertikalų plyšį kairiojoje kojeleje.

Istumkite į viršų tiek, kiek tik bus galima (G pav.).

Paimkite blokavimo svirtį (13), skirtą kairei kojų atramai (ant nugarėlės užrašyta „SX“).

Istatykite blokavimo svirtį į plyšį už atramos kojoms. Istatykite iš išorės ir stumkite tiesiai į vidų (H pav.).

Užfiksukite blokavimo svirtį, spausdami ją žemyn tol, kol išgirsite spragtelėjimą (I pav.).

Atlikite tuos pačius veiksmus su dešine atrama kojai (pažymėta „DX“).

KAIP SUREGULIUOTI VAIKIŠKĄ KĖDUTĘ

Prieš naudodami kėdutę, patikrinkite ar saugos diržo ir atramų kojoms padėtis yra tinkama pagal Jūsų vaiko dydį.

Saugos diržas turi būti nustatytas tiesiai virš vaiko pečių.



Vaikas turi visiškai padėti kojas ant tam skirtų atramų.

!!! Nereguluokite saugos diržų arba atramų 6Bojoms, kai vaikas sėdi kėdutėje.

Kaip sureguliuoti saugos diržus

Kaip perkelti saugos diržus iš vienos vietos į kitą:

Paimkite plastikinę sagtį, esančią už kėdutės.

Ištraukite saugos diržą (15) ir sagtį (17) per atlošo plyšį.

Išstatykite saugos diržą ir sagtį į atlošo plyšį pageidaujama aukštyje (L pav.).

Atlikite tuos pačius veiksmus su kitu saugos diržu.

Atramų kojoms reguliavimas

Pakelkite blokavimo svirtį, esančią už laikiklio (M pav.).

Pastumkite atramą kojoms aukštyn ar žemyn iki norimos padėties.

Lenkite blokavimo svirtį žemyn tol, kol išgirsite spragtelėjimą.

Kėdutės pasvirimo reguliavimas

Pasukite kėdutės laikiklio (8) rankenėlę (18) ir nustatykite kėdutės pasvirimą (N pav.).

GALUTINĖ PATIKRA

Pasiveskite dviratį keletą metrų, ir pažiūrėkite, ar judančios dalys nesiliečia prie vaikiškos kėdutės, ar saugos diržai nėra išsikūšę prie rato, ir ar dviračio stabdžiai ir pedalai tinkamai veikia.

KAIP PASODINTI VAIKĄ Į KĖDUTĘ

Spauskite didelės pagrindinės sagties (14) mygtuką, kol išgirsite spragtelėjimą, kuris reiškia, jog kabliukas atsilaisvino (O pav.).

Patraukite į viršų, kad sagtis išsitrauktų.

Pasodinkite vaiką.

Perkelkite saugos diržą per vaiko galvą (P pav.).

Išstatykite didelę pagrindinę sagtį į angą arčiausiai vaiko (Q pav.). Stumkite sagtį vidun, kol išgirsite spragtelėjimą.

Nustatykite diržo ilgio reguliatorius (16) taip, kad diržas priglustų prie vaiko kūno (R pav.).

Padėkite vaiko kojas ant tam skirtų atramų.

Uždėkite dirželius (12) ir pritvirtinkite ant kaištelio kojų atramų užpakalinėje pusėje (S pav.).

KAIP NUKELTI VAIKĄ NUO KĖDUTĖS

Atlaisvinkite dirželius ant vaiko kojų.

Spauskite mygtuką ant didelės pagrindinės sagties, kol išgirsite spragtelėjimą, kuris reiškia, jog kabliukas atsilaisvino.

Patraukite į viršų, kad sagtis išsitrauktų.

Perkelkite saugos diržą per vaiko galvą.

PRIEŽIŪRA

Norėdami išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:

- Reguliariai tikrinkite kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekaištingos būklės.
- Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinių detalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „BELLELLI“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamų atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu www.bellelli.com
- Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sėdynės nėra jokio matomo pažeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdikio sėdyne.
- Valykite kėdutę muilu ir vandeniu (nenaudokite šiuurškųjų, ėdančių ar toksinių medžiagų).

GARANTIJA

Garantines sąlygas galite rasti mūsų interneto svetainėje: www.bellelli.com.



A gyerekülés használata előtt figyelmesen olvassák el az utasításokat. Gondosan őrizték meg a későbbi tanulmányozás céljából.

A termék alkalmazása előtt olvassák el azon ország közúti közlekedési rendjét, ahol azt használni fogják.

FIGYELMEZTETÉS

!!! FIGYELEM: Ne helyezzenek egyéb terheket is a gyerekülésre. Az esetleges egyéb terhek szállításához más tartóeszközöket használjanak, mint például egy első csomagtartót.

!!! FIGYELEM: A gyerekülés és a tartóelemeinek bármiféle átalakítása tilos. A gyártó és a viszonteladó nem felel az átalakításból eredő esetleges károkért.

!!! FIGYELEM: A kerékpár irányíthatósága érezhetően megváltozhat, különösképpen az egyensúlyozást, a kormányozást és a fékezést illetően, amikor gyerek van a gyerekülésben.

!!! FIGYELEM: Soha ne állítsák le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket figyelmen kívül hagyják a gyerekülésben.

!!! FIGYELEM: Ne használják a gyerekülést, ha annak és/vagy a kerékpárnak bármelyik része törött vagy hiányzik. A gyereküléshez esetlegesen szükséges cserealkatrészek beszerzése céljából vegyék fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a viszonteladóval.

Balesetet követően az egész gyerekülést cseréljék ki, még ha látható sérülések nem is tapasztalhatók rajta.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Hátso gyerekülés max. 22 kg súlyú gyermekek számára; rendszeresen ellenőrizték, hogy a gyermek súlya nem haladja-e meg ezt a határértéket.

Az ülés kb. 9 hónapos kortól 5 éves korig, vagy legfeljebb 22 kg testsúlyig használható.

Olyan 26" – 28"-s kerekekkel rendelkező kerékpárokon alkalmazzák, amelyek legalább 27 kg-os többsúlyú elbírnak. Olvassák el a kerékpárra vonatkozó használati utasítást vagy a viszonteladójától kérjenek felvilágosítást.

Kör metszetű vázakra (25-től 46 mm-ig) és az ovális metszetű vázak széles választékára alkalmas tartóblokk.

Figyelmesen nézzék meg az 1. táblázatot.

Gyerekülés, amely a gyerekülés talprészére erősített tartóvállalal és egy csúszóbetéttel ellátott rögzítő szerkezettel van felszerelve, amely lehetővé teszi a dőlésszög beállítását.

Az ülés súlypontja (Tab.1) a hátsó kerék tengelyének függőleges síkja előtt, vagy annak síkja mögött, attól maximum 10 cm távolságra helyezkedjen el.

Miután csatlakoztatta a gyermekülést, bizonyosodjon meg róla, hogy a kerékpár hajtása közben a kerékpáros nem érintkezik a gyermeküléssel, az nem akadályozza a kerékpárost abban, hogy a kerékpárt megfelelően tudja használni.

Figyelem: Az ülést úgy ajánlott felszerelni, hogy a gyermekülés ülésfelületének 2/3 része vagy az ülés súlypontja a kerékpár első és hátsó tengelyének függőleges síkja között helyezkedjen el.

Ne szereljék fel előre döntve a gyerekülést. Kissé hátrafelé döntsék azért, hogy az hathatósabban megtartsa a gyereket.

A menetiránnyal szemben szereljék fel a gyerekülést.

Ne alkalmazzák a gyerekülést motorkerékpáron, versenykerékpáron, rugós felfüggesztéssel ellátott kerékpáron.

Figyeljenek arra, hogy a gyermek vagy a vezető semmilyen végtagja vagy ruhája ne szoruljon be a kerékpár mozgásban lévő részeibe vagy a gyerekülésbe.

Figyeljenek arra, hogy a gyermek ne tegye be az ujjait a nyereg rugói közé. Nyeregvédőt vagy belső rugós nyergert használjanak.

Figyeljenek arra, hogy a gyermek ne tegye be az ujjait vagy a lábait a kerékpár kerékküllői közé.

Szoknyavédő használata javasolt.

Ellenőrizze, hogy a gyermek nem érhet-e éles vagy hegyes felületekhez (pl. elhasználtodott fékhuzal).

Mindig kössék be a gyermeket az övvel és a lábtartó szíjakkal.

Bizonyosodjanak meg arról, hogy a gyermek megfelelően, még a kerékpárosnál is jobban fel van-e öltözve és eső esetén védett-e.



A gyermek fejének megfelelő méretű, honosított sisak használata kötelező.

Soha ne szállítsanak egyszerre két gyermeket.

A kerékpáros legalább 16 éves legyen.

Minden szíjat kössenek be még akkor is, amikor nem szállítanak gyermeket.

Ellenőrizték, hogy a szíjak ne érjenek le a kerékpár kerekéig vagy más mozgó részéig, akár rajta ül a gyermek, akár nem.

Ne hagyják a gyereklést a napon: a túlemededett műanyag megégetheti a gyermeket.

Mielőtt használja a gyereklést, mindig bizonyosodjon meg róla, hogy az nem melegegett-e túlságosan fel. Szereljük le a gyereklést a kerékpárról minden olyan alkalommal, amikor a kerékpárt egy jármű külső részén kell szállítaniuk (pl. egy autó tetején, egy utánfutón vagy egy lakóautó hátulján).

A haladás során keletkező légáramlat következtében a gyereklés vagy annak csatlakoztatása a kerékpárhoz kilazulhat és ennek következtében balesetet okozhat.

Rendszeresen vizsgálják meg a kerékpárt: gumikat, fékeket, lámpákat, stb.

Szappanos vízzel rendszeresen mossák le a gyereklést. Agresszív anyagokat ne használjanak.

A GYEREKLÉS FELSZERELÉSE

!!! Ne végezzék el a felszerelési műveleteket akkor, amikor a gyermek a gyereklésben van.

A felszerelés megkezdése előtt azonosítsanak be minden alkatrészt (A ábra).

A tartóblokk felszerelése

Távolítsák el a kerékpár csomagtartóját, amennyiben az akadályozza a gyereklés felszerelését.

Szereljük fel a kerékpárváz köré a tartóblokkot úgy, ahogy azt a B ábra mutatja. Ügyelni kell arra, hogy a blokk elejére nyomtatott nyílak felfelé nézzenek.

!!! FIGYELEM: A tartóblokkot a vázra és ne a nyeregcsőre szereljük.

!!! FIGYELEM: Ellenőrizték, hogy a fékek és a váltó vezetőkei nem szorultak-e be a blokkba (1).

Válásszák ki a vázhoz legalkalmasabb csavarokat (6) (lásd 1. táblázat).

Illesszék be a csavarokat (6) a megfelelő nyílásokba.

Lazán és egyenlő mértékben szorítsák meg a csavaranyákat (7) (C ábra).

A tartóblokknak szabadon csúsznia kell a csövön; a végleges rögzítésre akkor kerül sor, amikor meghatározották a gyereklés helyes pozícióját (lásd A gyereklés felszerelése a kerékpárra).

A tartóvilla felszerelése a gyereklésre

Fordítsák meg a gyereklést.

Fogják meg a talprészt (8), amelyre már rá van erősítve a vasból készült villa (9) és kézzel állítsák a csúszóbetét vezetősinjével egyvonalba (10) (D ábra).

Nyomják lefelé oly módon, hogy a csúszóbetét (10) található fogasléc első foga beilleszkedjen a talprész végtelen csavarjának bevágásaiba (8).

Forgassák el a fogantyút az órajárással megegyező irányban (E ábra).

A gyereklés felszerelése a kerékpárra

Tartsák benyomva a blokkon lévő sárga gombot (2) és illesszék be a tartóvillát (9) a blokk (1) felső részén lévő furatokba (F ábra).

!!! FIGYELEM: a beillesztés végrehajtása után győződjön meg arról, hogy a sárga gomb (2) kattant.

Ha az nem kattant, akkor a villa (9) nincs helyesen beillesztve: ismételjék meg a műveletet.

Ellenőrizték, hogy a gyereklés nem ütközik-e a pedálokkal, fékekkel, váltóval és a kerékpár más mozgó részeivel.

Hagyjanak elegendő teret a gyermek lábai számára.

Állítsák egyvonalba a gyereklést a kerékpár középvonalával.

Erősen szorítsák meg a blokk csavarjait (6), miután meghatározották a legjobb pozíciót a gyereklés számára.

!!! FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizték a csavarok meghúzottóságát. A rögzítések a használat folyamán meglazulhatnak.

A gyereklés leszerelése a kerékpárról

Tartsák benyomva a sárga gombot (2) a blokkon és felfelé húzva vegyék ki a tartóvillát (9) (F ábra).



A lábtartók behelyezése

Fogják meg a bal lábhoz készült tartóelemet (11) (a hátsó részen belenyomott SX jel alapján).

Vezessék be a bal lábszárnak kialakított függőleges mélyedésbe.

Nyomják teljesen felfelé (G ábra).

Fogják meg a bal tartóelemhez tartozó rögzítőkart (13) (a hátsó részen belenyomott SX jel alapján).

Illesszék be a rögzítőkart a tartóelem mögött lévő furatba. Kívülről vezessék be és teljesen nyomják rá (H ábra).

Zárják le a rögzítőkart úgy, hogy nyomják lefelé addig, amíg egy kattánást nem érzelnek (I ábra).

Ismételjék meg ugyanazokat a műveleteket a jobb lábhoz készült tartóelemmel is (DX jel).

A GYEREKÜLÉS BEÁLLÍTÁSA

A gyermekülés használata előtt ellenőrizzék, hogy a biztonsági szíjak és a lábtartók pozíciói a gyermekük méreteinek megfelelnek-e.

A szíjaknak éppenhogy a gyermek vállal feletti pozícióban kell lenniük.

A gyermek lábainak teljesen a tartóelemekre kell támaszkodniuk.

!!! Ne végezzék el a biztonsági szíjak és a lábtartók beállítási műveleteit akkor, amikor a gyermek a gyermekülésben van.

A biztonsági szíjak beállítása

A szíjak egyik pozícióból a másikba való áthelyezéséhez:

Fogják meg a gyermekülés háttámlája mögött lévő műanyag csatot.

Húzzák ki az övet (15) és a csatot (17) a háttámla nyílásából.

Fűzzék be az övet és a csatot a kívánt magasságban a háttámla nyílásán (L ábra).

Ismételjék meg ugyanazt a műveletet a másik övvel is.

A lábtartók beállítása

Forgassák felfelé a tartóelem mögötti rögzítőkart (M ábra).

Tolják el a tartóelemet felfelé vagy lefelé a kívánt pozíció eléréséig.

Zárják le a rögzítőkart úgy, hogy nyomják lefelé addig, amíg egy kattánást nem érzelnek.

A gyermekülés dőlésszögének beállítása

Forgassák el a csúszóbetét (8) fogantyúját (18) a gyermekülés dőlésszögének megváltoztatásához (N ábra).

UTOLSÓ ELLENŐRZÉS

Kézzel fogva tolják a kerékpárt néhány méteren keresztül, miközben ellenőrizzék, hogy semmilyen mozgásban lévő rész ne érjen a gyermeküléshez, ne lógnak a szíjak a kerek közelébe és a fékek és pedálok még hatékonyan működjenek.

A GYERMEK BEHELYEZÉSE A GYEREKÜLÉSBE

Nyomják be a középső csat gombját (14) addig, amíg egy kattánás nem jelzi a fog kiakadását (O ábra).

Felfelé húzva vegyék ki.

Ültessék be a gyermeket.

Vezessék a szíjakat kétoldalt a gyermek feje mellett (P ábra).

Kapcsolják be a középső csatot a gyermekhez legközelebb eső nyílásba (Q ábra). Teljesen nyomják be a csatot a nyílásba addig, amíg egy kattánást nem hallanak.

Állítsák be az övön található bújtatókat (16) oly módon, hogy az övek a gyermek testéhez simuljanak (R ábra).

Tegyék be a gyermek lábait a tartóelemekbe.

Csatolják be a szíjat (12) úgy, hogy azt akasszák a lábtartó hátuljára erősített pecekre (S ábra).

A GYERMEK KIVÉTELE A GYEREKÜLÉSBE

Akasszák ki a lábakat leszorító szíjakat.

Nyomják be a középső csat gombját addig, amíg egy kattánás nem jelzi a fog kiakadását.

Felfelé húzva vegyék ki.



Bújtassák át a szjakat a gyermek fején.

KARBANTARTÁS

A gyermekülések megfelelő működésének fenntartása és a balesetek megelőzése érdekében a következőket javasoljuk:

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés rögzítő rendszere a kerékpáron megfelelő állapotban van.

Ellenőrizzen minden összetevőt, hogy megfelelően működik, valamint ellenőrizze, hogy az összetevők sérülésmentesek vagy sérültek. Soha ne használja a gyermekülést, ha bármely része megsérült vagy hibás. A sérült vagy hibás részeket mindenképpen ki kell cserélni!

Ilyen esetben forduljon a Bellelli hivatalos kereskedőjéhez, hogy megfelelő alkatrészekkel tudja helyettesíteni a hibás részeket.

A hivatalos kereskedők listája megtalálható itt: www.bellelli.com

Ha balesetet szenved a gyermeküléssel felszerelt kerékpárjával, javasoljuk, hogy a gyermekülést cserélje le egy teljesen új gyermekülésre, még annak ellenére is, ha külső sérülésnyomok nem láthatóak a gyermekülésen. Az ülés tisztításához használjon szappant és vizet, de semmiképpen se használjon súroló, maró vagy mérgező termékeket.

Használaton kívül tartsa az ülést száraz és sötét helyen, valamint szobahőmérsékleten.

GARANCIA

A garanciális kikötések megtalálhatók a www.bellelli.com weblapon.

...find more about us:
www.bellelli.com

*For Bellelli bicycle seats:
Tiger, Mr Fox, Summer, Little Duck*



SUMMER



MR. FOX



LITTLE DUCK



TIGER

Bellelli srl
Via Meucci, 232
45021 Badia Polesine
(Rovigo) ITALY